

# Pompe de lubrification automatique G5<sup>TM</sup> Standard

3A8842H

FR

*Pour la distribution de graisses NLGI de grades n° 000 à n° 2 et d'huiles d'au moins 40 cSt. Pour un usage professionnel uniquement*

**Système non homologué pour une utilisation en atmosphère explosive ou dans des zones (classées) dangereuses.**

## Numéros de modèles, page 3

*Pression de sortie de la pompe 293 bars*

*Pression d'entrée de remplissage 344,8 bars*

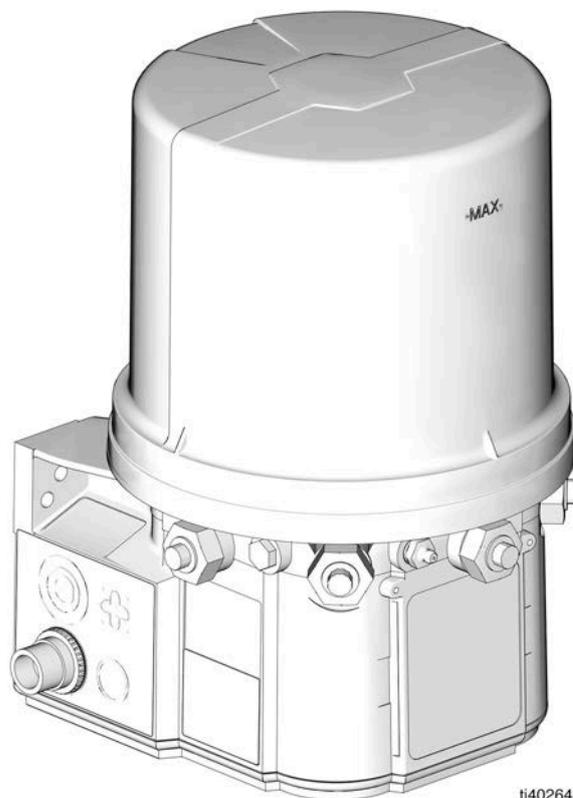


### Instructions de sécurité importantes

Avant d'utiliser l'équipement, lire tous les avertissements et toutes les instructions contenus dans le présent manuel. Conserver ces instructions.

## Manuels afférents

Manuel rédigé en anglais	Description
333393	Vanne de remplissage



t40264a

# Table des matières

<b>Manuels afférents</b> .....	<b>1</b>
<b>Références/numéros de modèle</b> .....	<b>3</b>
Modèles 4 litres .....	3
Modèles 8 litres .....	3
<b>Comprendre le numéro de modèle.</b> .....	<b>4</b>
<b>Avertissements.</b> .....	<b>5</b>
<b>Installation</b> .....	<b>8</b>
Identification des composants .....	8
Installation type .....	9
De la pompe au point .....	9
Installation type – Avec collecteur de remplissage déporté .....	10
Installation facultative – Sans collecteur de remplissage déporté .....	11
Choix d'un emplacement pour l'installation ..	12
Configuration et câblage du système .....	12
Mise à la terre .....	12
Fusibles .....	13
Recommandations pour l'utilisation de la pompe dans des environnement difficiles .....	13
Schémas d'installation et de câblage .....	13
Alimentation DIN CC - 15 pieds .....	13
Alimentation CPC CC - 15 pieds .....	14
Alimentation CPC CC - avec niveau bas ..	14
Sorties de niveau bas .....	15
Référence 124333 : Broche de sortie de câble (M12) .....	15
Couleurs de câble (FIG. 11) .....	15
Référence 124300 : Brochage de sortie à brancher sur le terrain (M12) .....	15
Couleurs de câble (FIG. 12) .....	15
Référence 124594 : Connecteur mâle Eurofast à 4 broches à brancher sur le terrain (FIG. 13) .....	16
Référence 124595 : Connecteur mâle Eurofast à 5 broches à brancher sur le terrain (FIG. 14) .....	16
<b>Fonctionnement</b> .....	<b>17</b>
Procédure de décompression .....	17
Branchement à des raccords auxiliaires .....	17
Vannes de décompression .....	17
Réglez les points de sortie de la pompe et le volume de sortie .....	18
Charger la pompe de graisse .....	19
Modèles sans plateau suiveur .....	19
Modèles avec un évent latéral JIC .....	20
Modèles avec remplissage par le haut .....	20
Modèles avec un plateau suiveur .....	21
Mécanisme d'arrêt du remplissage automatique .....	21
Chargement de la graisse .....	21
Changement de la graisse .....	22
Remplissage externe avec collecteur de remplissage déporté .....	22
Remplissage distant sans collecteur de remplissage déporté .....	23
Décompression de la station de remplissage déportée .....	24
Remplissage d'huile .....	24
Amorçage de la pompe .....	25
Fonctionnement de la pompe .....	26
Option de sortie de niveau bas .....	26
<b>Maintenance.</b> .....	<b>28</b>
<b>Recyclage et mise au rebut</b> .....	<b>29</b>
Fin de vie du produit .....	29
<b>Dépannage</b> .....	<b>30</b>
<b>Pièces</b> .....	<b>31</b>
Modèles 2 litres .....	31
Modèle 4 litres ou plus .....	32
<b>Kits et accessoires</b> .....	<b>35</b>
Kits d'installation et de réparation .....	35
Kits de conversion de réservoir .....	35
Fusibles .....	35
Vannes de décompression .....	35
<b>Dimensions.</b> .....	<b>36</b>
Schéma de montage .....	37
Spécifications techniques .....	38
<b>Proposition 65 de Californie</b> .....	<b>39</b>
<b>Garantie standard de Graco</b> .....	<b>40</b>

## Références/numéros de modèle

La référence est un numéro unique à six chiffres utilisé uniquement pour commander la pompe G5. Le numéro de modèle Graco configuré est directement lié à cette référence à six chiffres. Le numéro configuré identifie les caractéristiques d'une pompe spécifique G5. Pour aider à comprendre chaque composant qui constitue le numéro de modèle, voir **Comprendre le numéro de modèle**, page 4. Les tableaux ci-dessous affichent la relation entre chaque référence et le numéro de modèle associé.

### Modèles 4 litres

Références de pièce	Numéro de modèle
95G101	G5-G-24NC-4L0A06-00C00000
95G102	G5-G-24NC-4LS006-C0000000
95G103	G5-G-24NC-4L0A06-C0000000
95G107	G5-G-24NC-4LS007-C0000000
95G109	G5-G-24NC-4LSA07-C0000000
95G115	G5-G-24NC-4LAA06-C0000000

### Modèles 8 litres

Références de pièce	Numéro de modèle
95G112	G5-G-24NC-8L0000-C0000000
95G114	G5-G-24NC-8LS000-C0000000
95G117	G5-A-24NC-8L0A06-C0000000

# Comprendre le numéro de modèle

Utiliser l'exemple illustré ci-dessous pour identifier chaque emplacement de composant dans le numéro de modèle. Les options pour chaque composant constituant le code sont fournies.

**REMARQUE :** D'autres configurations de pompes sont disponibles, mais non documentées dans le présent manuel. Demander l'aide du Service Client de Graco ou de votre distributeur Graco local.

Exemple de code :  $\frac{G}{a} \frac{5}{b} - \frac{-}{b} \frac{-}{c} \frac{N}{c} \frac{C}{c} - \frac{d}{d} \frac{d}{e} \frac{f}{f} \frac{0}{g} \frac{0}{g} - \frac{h}{h} \frac{i}{i} \frac{j}{j} \frac{0}{k} \frac{0}{m} \frac{0}{n} \frac{0}{p} \frac{0}{q}$

### Code a : Type de fluide de la pompe

- G = graisse
- A = huile

### Code bb : Source d'énergie

- 12 = 12 volts CC
- 24 = 24 volts CC

### Code cc : Commande de fonctionnement

- NC = pas de contrôleur

### Code dd : Capacité du réservoir (Litres)

- 2 L = 2 litres
- 4 L = 4 litres
- 8 L = 8 litres
- 12 L = 12 litres
- 16 L = 16 litres

### Code e : Caractéristique du réservoir

- F = Plateau suiveur posé
- 0 = Aucun plateau suiveur
- A = Mécanisme d'arrêt du remplissage automatique
- L = Remplissage par le haut
- S = Événement latéral JIC

### Code f : Option niveau bas

- A = Niveau bas externe
- 0 = Aucune surveillance de niveau bas

### Code gg : Options

- 00 = Aucune option
- 06 = Niveau bas dans le CPC
- 07 = Pas de cordon d'alimentation

### Codes h, i, j, k, m, n, p, q

**REMARQUE :** les codes h - q se rapportent à un emplacement spécifique sur la pompe G5. Voir la FIG. 1 pour connaître ces emplacements.

- C = CPC
- D = DIN
- L = Niveau bas
- 0 = Non rempli

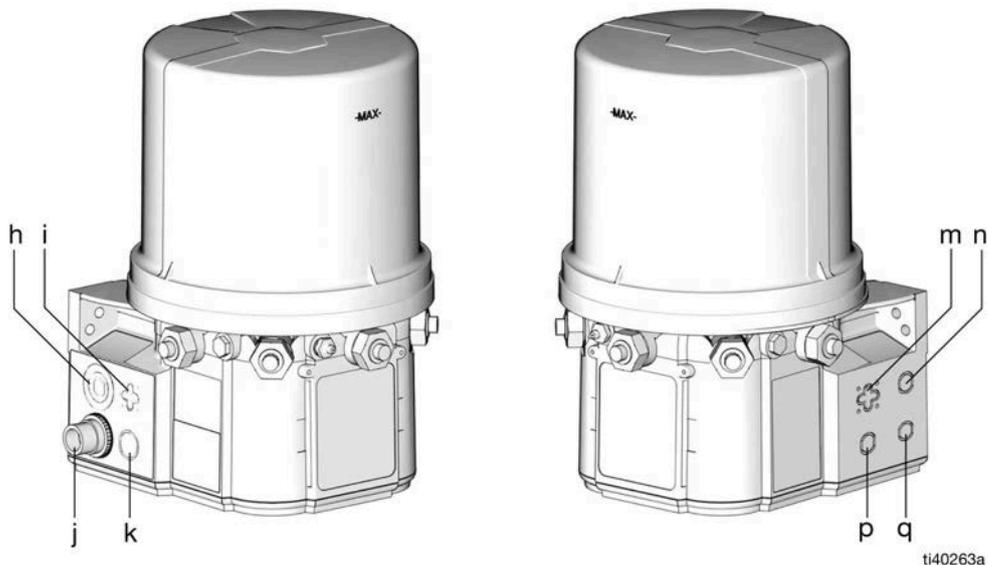


FIG. 1:

# Avertissements

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, la maintenance et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation est un avertissement général tandis que les symboles de danger font référence aux risques associés à une procédure particulière. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel ou sur des étiquettes d'avertissement, se reporter à ces avertissements. Les symboles de danger et avertissements spécifiques au produit qui ne sont pas mentionnés dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

 <b>AVERTISSEMENT</b>	
 	<p><b>RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE</b></p> <p>Cet équipement doit être mis à la terre. Une configuration, une mise à la terre ou une utilisation inappropriée du système peut provoquer une décharge électrique.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Couper le courant au niveau de l'interrupteur d'alimentation principal avant de débrancher les câbles et d'entreprendre une tâche d'entretien ou d'installation.</li> <li>• Raccorder uniquement à une source d'énergie mise à la terre.</li> <li>• Tout le câblage électrique doit être effectué par un électricien qualifié et respecter l'ensemble des codes et réglementations en vigueur localement.</li> </ul>
 	<p><b>RISQUES EN LIEN AVEC UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT</b></p> <p>Une mauvaise utilisation de l'équipement peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne pas utiliser l'unité en cas de fatigue ou sous l'influence de médicaments ou d'alcool.</li> <li>• Ne pas dépasser les valeurs maximales de pression de service ou de température spécifiées pour le composant le plus sensible du système. Voir les <b>Spécifications techniques</b> de tous les manuels des équipements.</li> <li>• Utiliser des fluides et solvants compatibles avec les pièces de l'équipement en contact avec le produit. Voir les <b>Spécifications techniques</b> de tous les manuels des équipements. Lire les avertissements du fabricant de fluides et de solvants. Pour obtenir des informations détaillées sur les produits utilisés, demander les fiches de données de sécurité au distributeur ou revendeur.</li> <li>• Éteindre tous les équipements et suivre la <b>Procédure de décompression</b> lorsqu'un équipement n'est pas utilisé.</li> <li>• Vérifier l'équipement quotidiennement. Réparer ou remplacer immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées en utilisant uniquement des pièces d'origine.</li> <li>• Ne pas altérer ni modifier l'équipement. Toute modification apportée à l'équipement peut invalider les homologations et créer des risques pour la sécurité.</li> <li>• S'assurer que l'équipement est adapté et homologué pour l'environnement dans lequel il est utilisé.</li> <li>• N'utiliser l'équipement que pour les fins auxquelles il est destiné. Pour plus d'informations, contacter votre distributeur.</li> <li>• Maintenir les flexibles et les câbles à distance des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.</li> <li>• Ne pas tordre ni plier les flexibles. Ne pas les utiliser pour tirer l'équipement.</li> <li>• Éloigner les enfants et les animaux de la zone de travail.</li> <li>• Respecter toutes les réglementations applicables en matière de sécurité.</li> </ul>

# AVERTISSEMENT



## RISQUES D'INJECTION CUTANÉE

Le produit sous haute pression s'échappant du distributeur, de fuites du flexible ou de composants cassés peut transpercer la peau. Une telle blessure par injection peut ressembler à une simple coupure, mais il s'agit en fait d'une blessure grave qui peut même nécessiter une amputation.

**Consulter immédiatement un médecin pour une intervention chirurgicale.**



- Ne pas pointer l'appareil de distribution vers quelqu'un ou vers une partie du corps.
- Ne pas mettre la main sur la sortie de fluide.
- Ne pas arrêter ou dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon.
- Suivre la **Procédure de décompression** une fois la distribution terminée et avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien de l'équipement.
- Serrer tous les raccords de fluide avant de faire fonctionner l'équipement.
- Vérifier quotidiennement les flexibles et les accouplements. Remplacer immédiatement les pièces usées ou endommagées.



## RISQUES LIÉS AUX ÉQUIPEMENTS SOUS PRESSION

Une surpression peut provoquer la rupture de l'équipement et causer de graves blessures.



- Une vanne de décompression est nécessaire à chaque sortie de la pompe.
- Suivre la **Procédure de décompression** de ce manuel avant d'entreprendre un entretien.



## RISQUES LIÉS AU SOLVANT DE NETTOYAGE DES PIÈCES EN PLASTIQUE

De nombreux solvants de nettoyage peuvent dégrader les pièces en plastique et les rendre inefficaces, ce qui pourrait causer des blessures graves ou des dommages matériels.



- Utiliser uniquement des solvants compatibles pour nettoyer les pièces en plastique structurales ou sous pression.
- Voir les **Spécifications techniques** de tous les manuels des équipements pour connaître les matériaux de construction. Consulter le fabricant des solvants pour plus d'informations et des recommandations concernant la compatibilité.

# **AVERTISSEMENT**



## **RISQUES LIÉS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT**

Les pièces en mouvement risquent de pincer, de couper ou d'amputer les doigts et d'autres parties du corps.



- Se tenir à l'écart des pièces en mouvement.
- Ne pas faire fonctionner l'équipement si des caches ou des couvercles ont été retirés.
- L'équipement peut démarrer de façon intempestive. Avant de vérifier l'équipement, de le déplacer et de procéder à un entretien, suivre la **Procédure de décompression** et débrancher toutes les sources d'énergie.



## **ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE**

Dans la zone de travail, porter un équipement de protection approprié afin de réduire le risque de blessures graves, notamment aux yeux et aux oreilles (perte auditive), de brûlures ou d'inhalation de fumées toxiques. Cet équipement de protection inclut notamment :

- des lunettes de protection et une protection auditive ;
- des masques respiratoires, des vêtements et gants de protection recommandés par le fabricant de fluides et de solvants.

# Installation

## Identification des composants

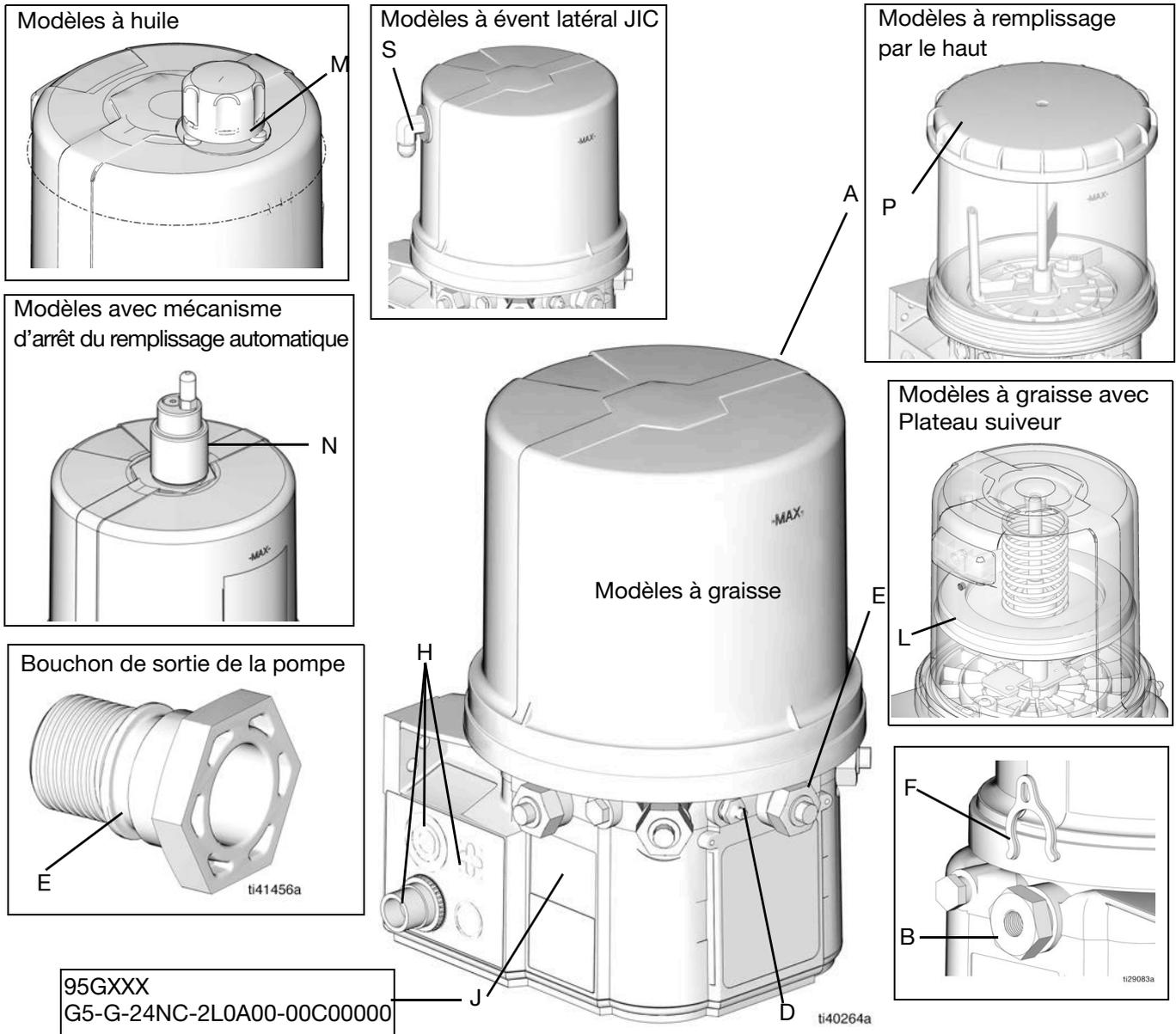


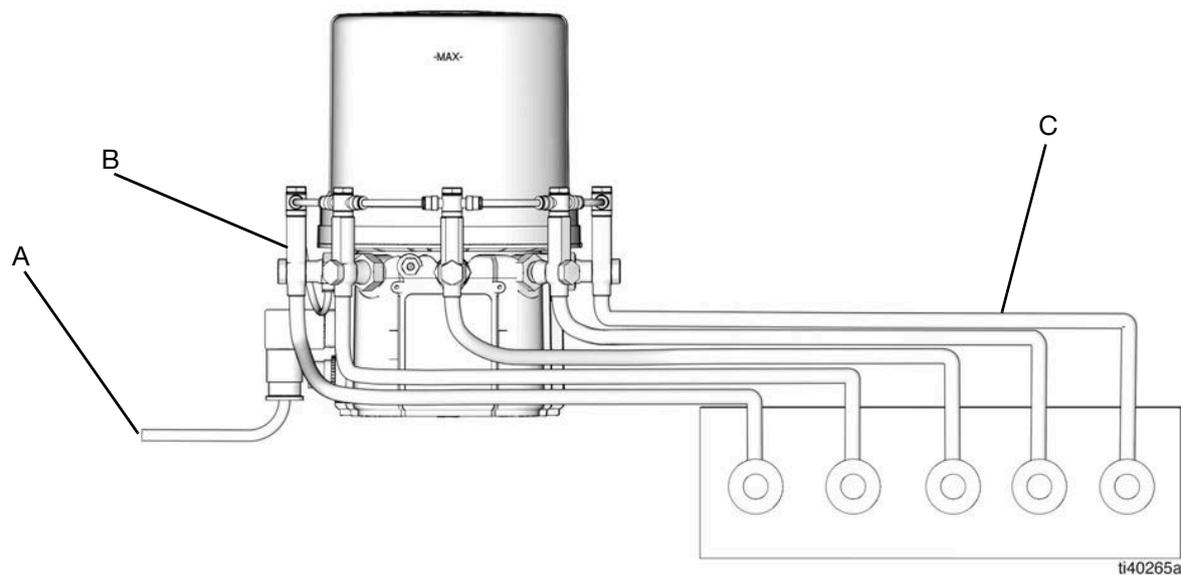
FIG. 2:

**Légende :**

- |  |  |
|--|--|
| <p>A Réservoir</p> <p>B 5 éléments de pompe (5 compris).</p> <p>C Vanne de décompression (non comprise [non illustrée] / exigée pour chaque sortie. Disponible auprès de Graco. Voir Pièces, page 34.)</p> <p>D Raccord Zerk de remplissage d'entrée (1 inclus/modèles à graisse uniquement)</p> <p>E Bouchon de sortie de la pompe (non inclus, voir <b>Pièces,page 33</b>)</p> <p>F Entroises de commande du volume Non incluses, voir <b>Pièces,page 33. Voir FIG. 17</b>, page 18.</p> <p>G Fusible (modèles CC uniquement – non inclus [non illustré]. Disponible auprès de Graco. Voir Pièces, page 35.)</p> | <p>H Panneau d'alimentation / de capteur (des deux côtés ; illustré uniquement d'un côté)</p> <p>J Référence / numéro de modèle exemple uniquement illustré (voir <b>Comprendre le numéro de modèle</b>, page 4 pour en savoir plus.)</p> <p>K Cordon d'alimentation (non illustré)</p> <p>L Plateau suiveur (modèles à graisse uniquement / non disponible sur tous les modèles à graisse)</p> <p>M Capuchon de remplissage (modèles à huile uniquement)</p> <p>N Mécanisme d'arrêt du remplissage automatique</p> <p>P Couvercle du remplissage par le haut</p> <p>S Évent latéral JIC</p> |
|--|--|

## Installation type

### De la pompe au point



**FIG. 3:**

#### Légende :

- A Branché à une source d'énergie avec fusible
- B Vanne de décompression (non incluse / exigée pour chaque sortie – fournie par l'utilisateur. Voir Pièces, page 34)
- C Flexible d'alimentation des points de lubrification (fourni par l'utilisateur)
- D Retour au réservoir

## Installation type – Avec collecteur de remplissage déporté

L'installation présentée est un simple exemple pour permettre de choisir et de monter les composants du système. Contacter votre distributeur Graco, il vous aidera à configurer un système adapté à vos besoins.

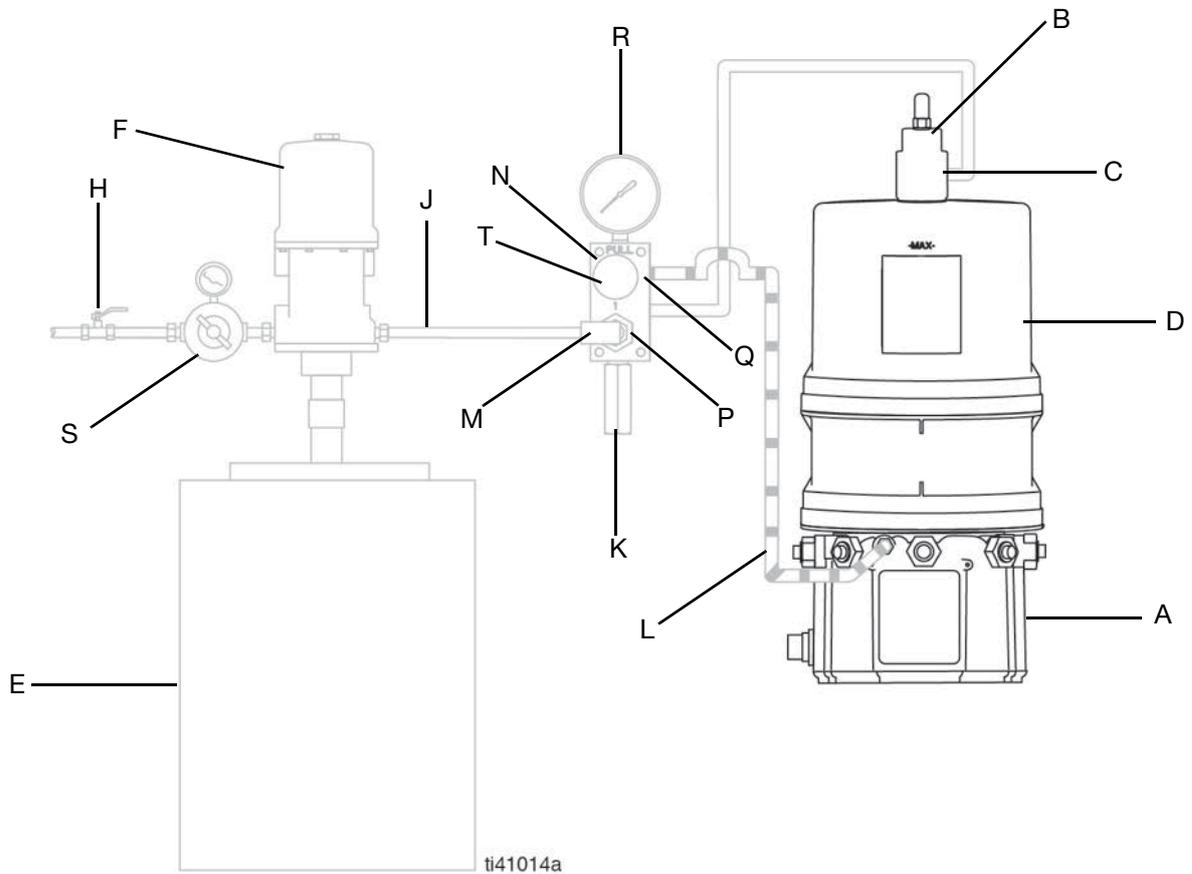


FIG. 4:

### Légende :

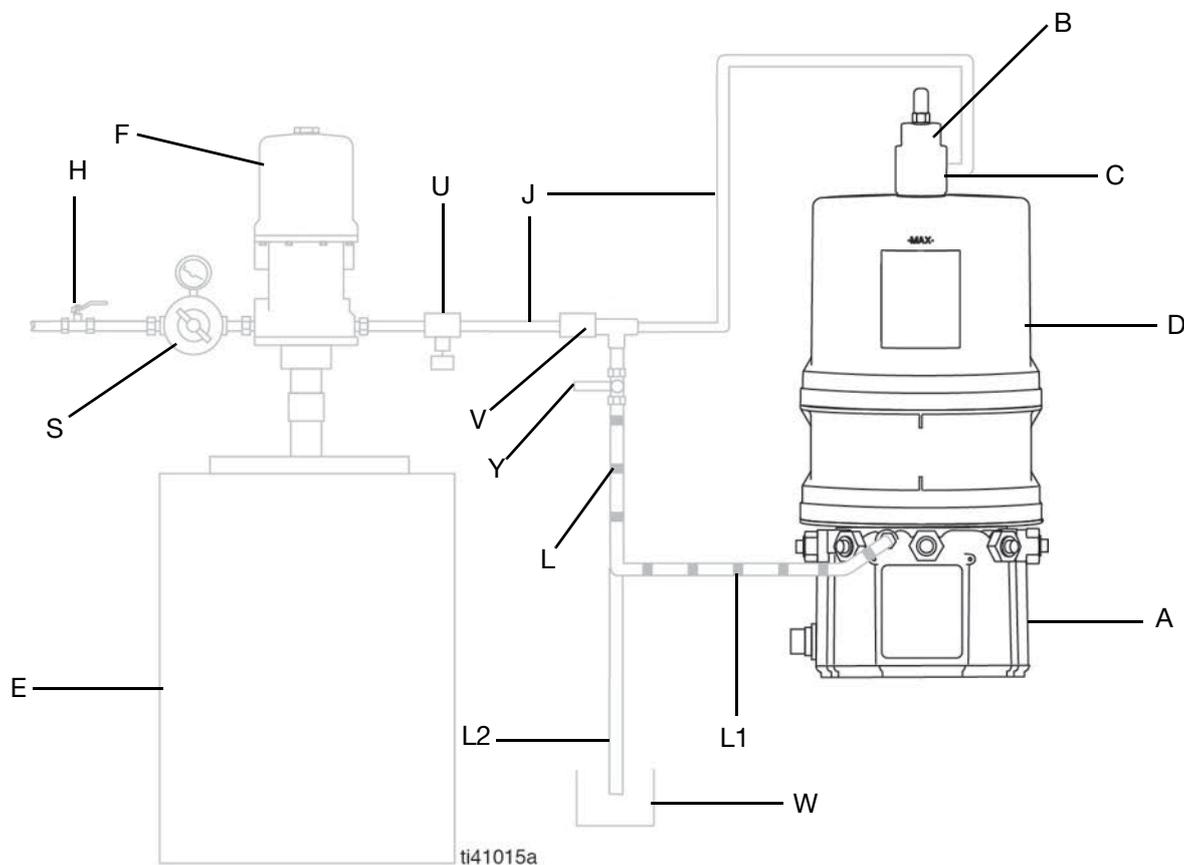
- A Pompe G5
- B Vanne du mécanisme d'arrêt du remplissage automatique
- C Entrée du remplissage automatique
- D Réservoir G5
- E Réservoir à remplissage déporté
- F Pompe de remplissage déportée
- G Flexible d'alimentation (fourni par l'utilisateur)
- H Arrivée d'air vers la pompe de remplissage
- J Flexible d'alimentation (fourni par l'utilisateur)
- K Vanne de décompression
- L Flexible de vidange
- M Manchon de raccordement de remplissage/entrée (débranchement rapide)
- N Collecteur de remplissage❖
- P Sortie de collecteur de remplissage
- Q Orifice d'évent du collecteur de remplissage
- R Manomètre
- S Régulateur de pression et manomètre
- T Bouton de décompression

❖ Pour relâcher la pression de calage de la ligne de remplissage, un collecteur de remplissage (N) doit être installé dans le système.

## Installation facultative – Sans collecteur de remplissage déporté

L'installation présentée est un simple exemple pour permettre de choisir et de monter les composants du système. Contacter votre distributeur Graco, il vous aidera à configurer un système adapté à vos besoins.

**REMARQUE :** La pompe de la station de remplissage déportée cale (se bloque) lorsque le réservoir est plein. Si la pompe ne cale (se bloque) pas, cela signifie que le système fuit.



**Fig. 5:**

### Légende :

- A Pompe G5
- B Vanne du mécanisme d'arrêt du remplissage automatique
- C Entrée du remplissage automatique
- D Réservoir G5
- E Réservoir à remplissage déporté
- F Pompe de remplissage déportée
- H Vanne de décompression
- J Flexible d'alimentation (fourni par l'utilisateur)
- L Tuyau de vidange  
Option L1 – Vers le réservoir  
Option L2 – Vers le récipient de débordement
- S Régulateur de pression et manomètre
- U Vanne de décompression
- V Débranchement rapide
- W Récipient de débordement
- Y Vanne de décompression du flexible d'alimentation❖

❖ Pour relâcher la pression de calage de la ligne de remplissage, un collecteur de remplissage (N) doit être installé dans le système.

## Choix d'un emplacement pour l'installation



### RISQUES EN LIEN AVEC L'ACTIVATION AUTOMATIQUE DU SYSTÈME

Le système est doté d'un minuteur automatique qui active le système de lubrification de la pompe quand l'alimentation est allumée ou lors de la sortie de la fonction de programmation. L'activation imprévue du système peut causer de graves blessures, notamment une injection cutanée et une amputation.

Avant de monter la pompe de lubrification ou de la déposer du système, débrancher et isoler toutes les sources d'alimentation électrique et relâcher toute la pression.

- Choisir un emplacement en mesure de supporter le poids de la pompe G5 et du lubrifiant, ainsi que toutes les conduites et tous les branchements électriques.
- Consulter les schémas des orifices de montage fournis dans la section **Schéma de montage**, page 37. Aucune autre configuration d'installation ne doit être utilisée.
- Utiliser uniquement les orifices de montage désignés et les configurations fournies.
- Monter toujours les modèles de pompe G5 à huile à la verticale.
- Monter les modèles de pompe G5 à remplissage par le haut de façon qu'il y ait un jeu minimum de 10,2 cm au-dessus du réservoir pour permettre le retrait du couvercle et le remplissage.
- Si le modèle de pompe G5 à graisse doit être utilisé dans une position inclinée ou inversée pendant une certaine durée, vous devez utiliser un modèle qui inclut un plateau suiveur, faute de quoi la pompe G5 doit être montée à la verticale. Se reporter au numéro de modèle pour confirmer si un plateau suiveur a été installé sur la pompe. Voir **Comprendre le numéro de modèle**, page 4, pour identifier ce caractère dans votre numéro de modèle.
- Utiliser les trois attaches comprises pour fixer la pompe G5 à la surface de montage.
- Certaines installations peuvent nécessiter l'utilisation d'un support de réservoir supplémentaire. Voir le tableau pour des informations sur les supports.
- Dans des environnements à vibration élevée, une isolation supplémentaire au point de montage est

nécessaire. Voir le tableau pour plus d'informations.

- Les pompes AC ne sont pas recommandées lorsque des vibrations élevées ou des chocs sont présents.

Référence	Description
571159	Support de réservoir et sangle
125910	Support en L pour pompe
127665	Support de montage série USP à G
132187	kit de montage de l'isolateur

## Configuration et câblage du système

### Mise à la terre



L'équipement doit être mis à la terre pour réduire le risque d'étincelle électrostatique et de décharge électrique. Les fumées peuvent s'enflammer ou exploser en présence d'étincelles électriques ou électrostatiques. Une mise à la terre incorrecte peut provoquer une décharge électrique. La mise à la terre assure une échappatoire au courant électrique.

Une mauvaise installation du conducteur de mise à la terre peut causer un risque de décharge électrique. Ce produit doit être installé par un électricien qualifié en conformité avec l'ensemble des codes et des réglementations en vigueur localement.

Si le produit est branché en permanence, il doit :

- être installé par un électricien qualifié ou une personne compétente
- être raccordé à un système de câblage permanent mis à la terre

Si une fiche de raccordement est nécessaire pour l'application d'utilisation finale :

- elle doit être conforme aux spécifications électriques du produit
- elle doit être une fiche de raccordement approuvée de type à mise à la terre avec 3 fils
- elle doit être enfichée dans une prise correctement montée et mise à la terre conformément à l'ensemble des normes et réglementations en vigueur localement
- lors d'une réparation ou d'un remplacement du cordon d'alimentation ou de la fiche, ne pas raccorder le fil de terre à l'une des bornes à lame plate

## Fusibles

### REMARQUE

Les fusibles (fournis par l'utilisateur) sont nécessaires pour tous les modèles CC. Pour éviter d'endommager l'équipement :

- Ne jamais faire fonctionner les modèles CC de la pompe G5 sans qu'un fusible ne soit installé
- Utiliser un fusible à la tension correcte en conformité avec l'entrée de courant de l'équipement.

Des kits de fusibles sont disponibles auprès de Graco. Le tableau suivant identifie le fusible correct pour la tension d'entrée et le numéro du kit Graco correspondant.

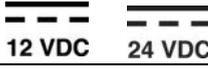
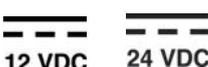
Tension d'entrée	Valeur du fusible	N° du kit Graco
12 V CC	7,5 A	571039
24 V CC	4,0 A	571040

### Recommandations pour l'utilisation de la pompe dans des environnement difficiles

- Utiliser la pompe avec un câble d'alimentation de type CPC.
- En cas d'utilisation d'un faisceau de câbles d'alimentation ou d'alarme de style DIN avec un connecteur d'accouplement à angle droit, s'assurer que le connecteur ne sorte pas de l'unité dans le sens montant.
- Utiliser une graisse électrique anticorrosion sur tous les contacts.

### Schémas d'installation et de câblage

Le tableau suivant identifie les schémas d'installation et de câblage pour les câbles inclus avec la pompe.

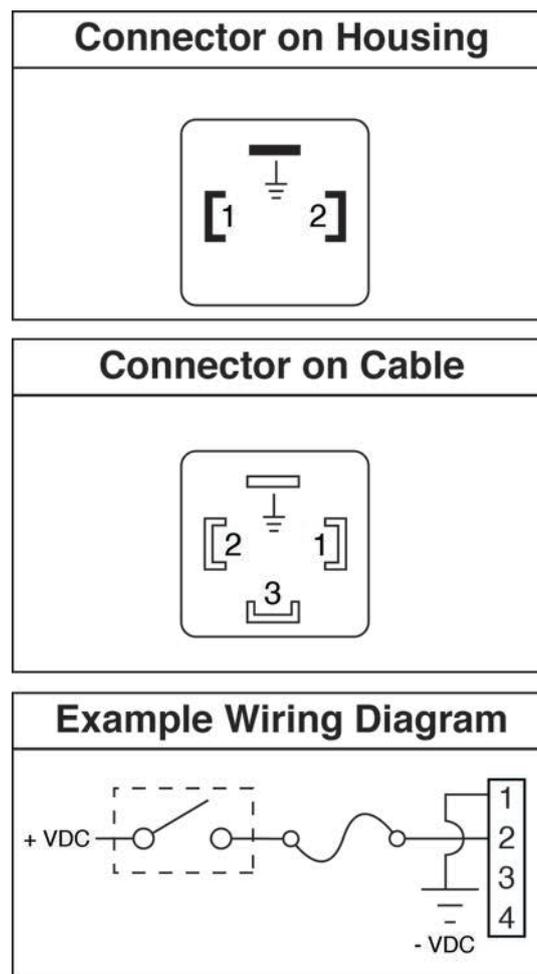
Schéma	Symbole	Page
Alimentation DIN CC	 12 VDC 24 VDC	13
Alimentation CPC CC	 12 VDC 24 VDC	14
Sorties de niveau bas		15

### Alimentation DIN CC - 15 pieds

   
12 VDC 24 VDC

### Couleur des broches et des câbles connexes (FIG. 6)

Broche	Nom de broche	Couleur
1	- V CC	Noir
2	+ V CC	Blanc
3	Non utilisé	Non utilisé
	Non utilisé	Vert



ti27631a

FIG. 6



**Alimentation CPC CC - 15 pieds**



**Alimentation CPC CC - avec niveau bas**

Couleur des broches et des câbles connexes (FIG. 7)

Couleur des broches et des câbles connexes (FIG. 8)

Broche	Nom de broche	Couleur
1	Non utilisé	Non utilisé
2	- V CC	Noir
3	+ V CC	Blanc
4	Non utilisé	Non utilisé
5	Non utilisé	Non utilisé
6	Non utilisé	Non utilisé
7	Non utilisé	Non utilisé

Broche	Nom de broche	Couleur
1	Non utilisé	Non utilisé
2	- V CC	Noir
3	+ V CC	Rouge
4	LL N.O.	Blanc ou jaune
5	LL COM	Orange
6	Non utilisé	Non utilisé
7	Non utilisé	Vert ou bleu

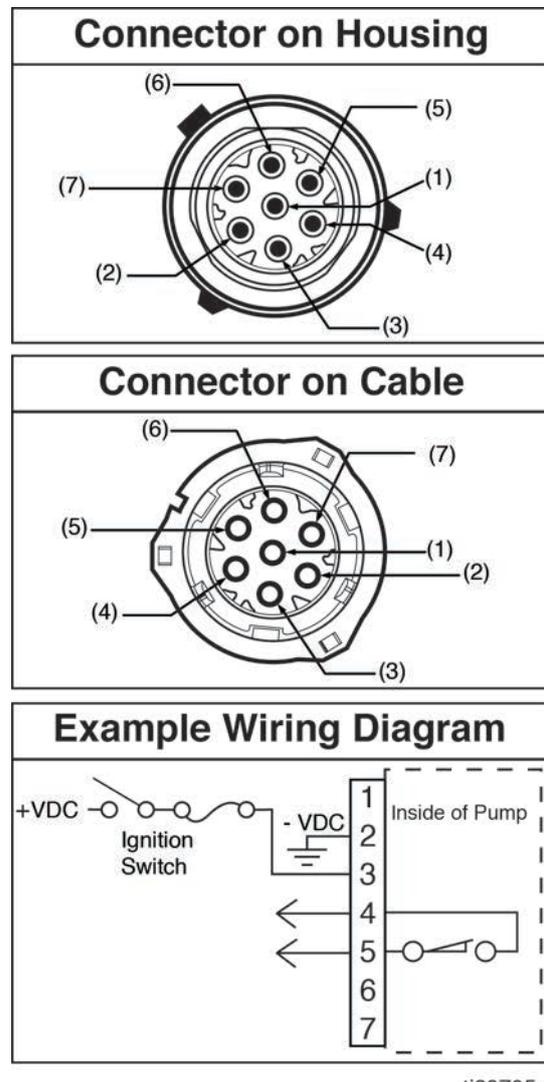
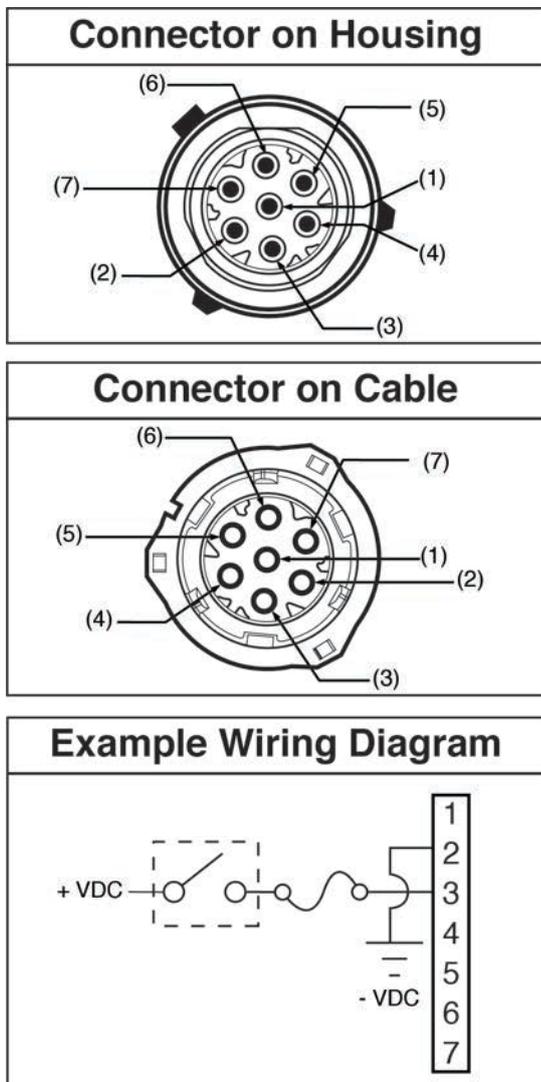


FIG. 7

FIG. 8



### Sorties de niveau bas

Voir **Option de sortie de niveau bas**, page 26 pour une description fonctionnelle. Voir **Spécifications techniques**, page 38, pour connaître les valeurs nominales.

#### Broches (FIG. 9)

Broche	Nom de broche
1	Non utilisé
2	Non utilisé
3	LL N.O.
4	LL COM

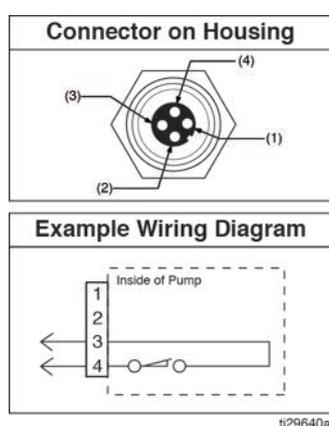


FIG. 9

#### Broches (FIG. 10)

Broche	Nom de broche
1	LL N.O.
2	Non utilisé
3	LL COM
4	Non utilisé

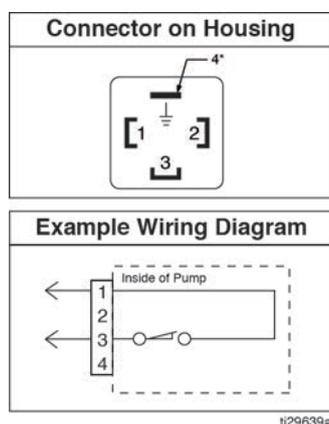


FIG. 10

### Référence 124333 : Broche de sortie de câble (M12)

#### Couleurs de câble (FIG. 11)

N° d'élément	Couleur
1	Marron
2	Blanc
3	Bleu
4	Noir

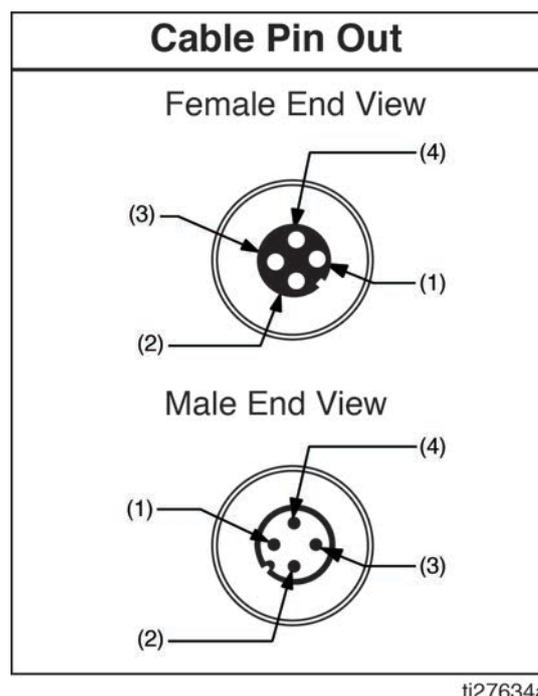


FIG. 11

### Référence 124300 : Brochage de sortie à brancher sur le terrain (M12)

#### Couleurs de câble (FIG. 12)

N° d'élément	Couleur
1	Marron
2	Blanc
3	Bleu
4	Noir

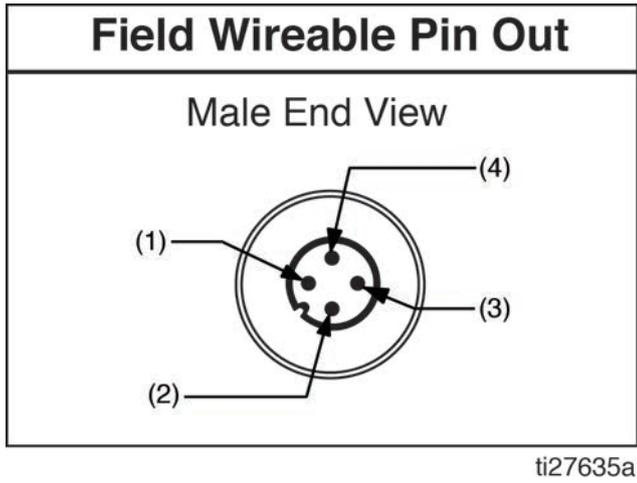


FIG. 12

**Référence 124594 : Connecteur mâle Eurofast à 4 broches à brancher sur le terrain (FIG. 13)**

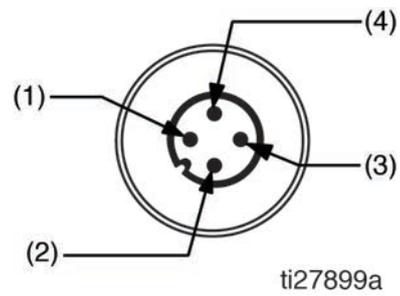


FIG. 13

**Référence 124595 : Connecteur mâle Eurofast à 5 broches à brancher sur le terrain (FIG. 14)**

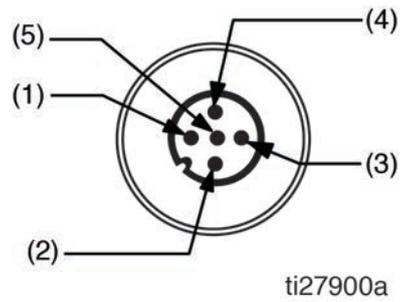
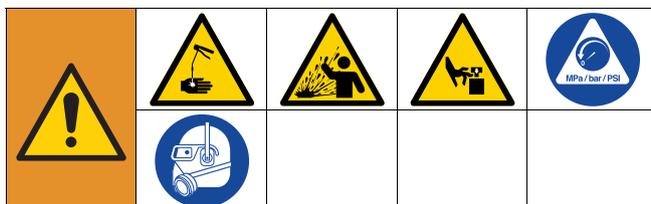


FIG. 14

# Fonctionnement

## Procédure de décompression

 Suivre la procédure de décompression chaque fois que ce symbole apparaît.



Cet équipement reste sous pression tant que la décompression n'a pas été effectuée manuellement. Pour éviter de sérieuses blessures causées par du produit sous pression (comme des injections sous-cutanées), des éclaboussures de produit et des pièces en mouvement, suivre la procédure de décompression lorsque l'on arrête de pulvériser et avant un nettoyage, une vérification ou un entretien de l'équipement.

Relâcher la pression dans l'élément de pompe à l'aide de deux clés travaillant dans des directions opposées sur l'élément de pompe et le raccord d'élément de pompe pour desserrer lentement le raccord uniquement jusqu'à ce que le raccord soit desserré et qu'aucun lubrifiant ou air ne s'en échappe. Répéter l'opération pour chaque élément de pompe installé (Fig. 15).

**REMARQUE :** Lorsque vous desserrez le raccord de l'élément de pompe, ne desserrez pas l'élément de pompe. Le desserrage de l'élément de pompe modifiera le volume de sortie.

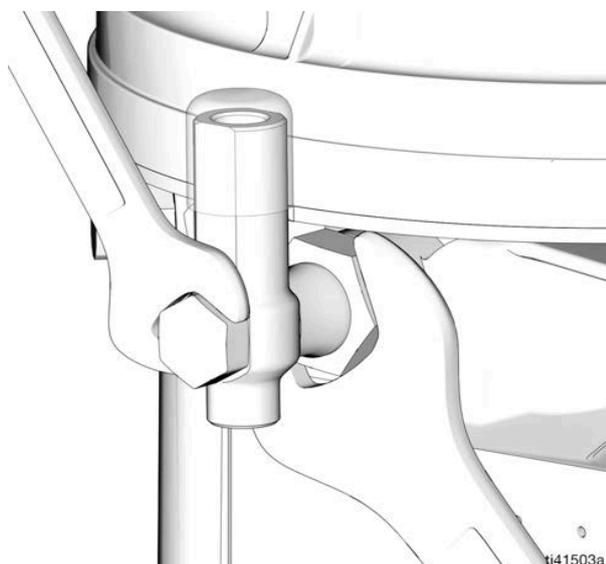


Fig. 15

## Branchement à des raccords auxiliaires



### REMARQUE

Ne pas fixer un équipement sans support à des raccords auxiliaires, comme des orifices de remplissage et l'élément de pompe. Fixer un équipement sans support à ces raccords peut endommager le boîtier de manière irréparable.

- Utiliser toujours deux clés travaillant dans des directions opposées pour raccorder quoi que ce soit à l'élément de pompe ou aux raccords auxiliaires. Voir Fig. 15 à titre d'exemple.
- Serrer les raccords de l'élément de pompe au couple de 5,6 N•m.
- Lors du raccordement de l'élément de pompe dans le boîtier, serrer au couple de 5,6 N•m.

## Vannes de décompression



Pour éviter la surpression, qui peut entraîner une rupture de l'équipement et des blessures graves, une vanne de décompression appropriée pour le système de lubrification doit être installée à proximité de chaque sortie de la pompe pour réduire les augmentations involontaires de pression dans le système et protéger la pompe G5 contre tout dommage.

- Utiliser uniquement une vanne de décompression conçue pour une pression nominale ne dépassant pas la pression de service d'un composant quelconque du système. Voir **Spécifications techniques**, page 38.
- Installer une vanne de décompression à proximité de chaque sortie de la pompe, avant tout raccord auxiliaire.

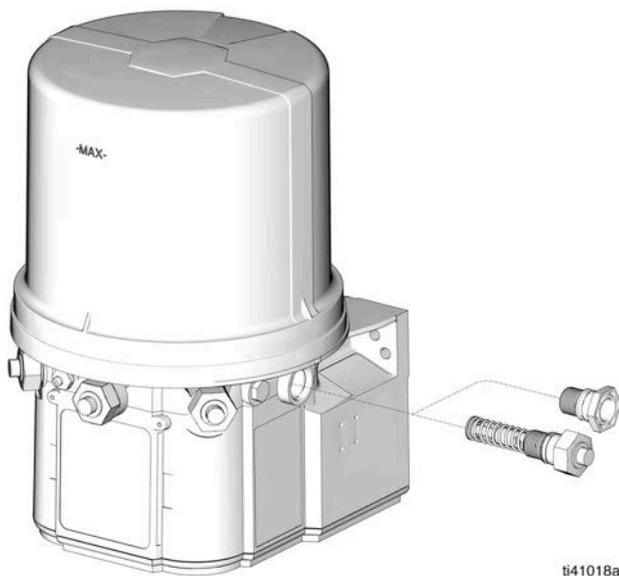
**REMARQUE :** Une vanne de décompression peut être achetée auprès de Graco. Voir Pièces, page 34.

## Réglez les points de sortie de la pompe et le volume de sortie



**REMARQUE :** Si moins de cinq (5) éléments de pompe sont nécessaires, retirer tout élément de pompe supplémentaire et le remplacer par un bouchon. Serrer le raccord au couple de 5,6 N•m.

1. Suivre la **Procédure de décompression**, page 17, avant de retirer ou de remplacer un élément de la pompe.
2. Utiliser une clé pour desserrer l'élément de pompe en le tournant dans le sens antihoraire.
3. Retirer l'élément de la pompe et le remplacer par un bouchon (couple de serrage de 5,6 N•m). (FIG. 16).
4. Répéter les étapes 2 et 3 jusqu'à ce que tous les éléments de la pompe aient été remplacés par le nombre voulu de bouchons.

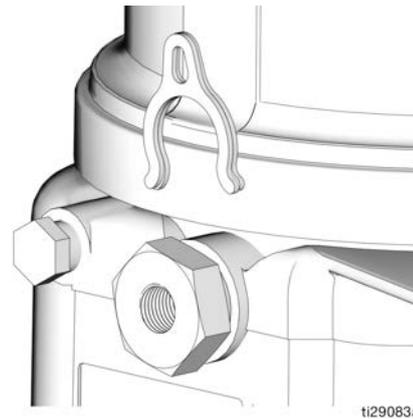


**FIG. 16**

**REMARQUE :**

- N'utiliser que des entretoises Graco (Kit 133457 - 5 entretoises par kit) pour contrôler le volume de sortie.
- Il peut être nécessaire de répéter cette procédure de configuration du volume de sortie après utilisation de la pompe pour réajuster le volume de fluide distribué.

5. Suivre la **Procédure de décompression**, page 17, avant d'effectuer des réglages du volume de la pompe.
6. Utiliser une clé pour desserrer l'élément de pompe en le tournant dans le sens antihoraire. Ne pas déposer entièrement l'élément de pompe. Faire suffisamment sortir l'élément de pompe pour faire glisser l'entretoise en avant ou en arrière. (FIG. 17).



**FIG. 17**

7. Si nécessaire, déposer ou insérer des entretoises pour atteindre le volume de sortie voulu de la pompe. Un outil peut être nécessaire pour faciliter la dépose.

La commande du volume de la pompe se règle en n'utilisant soit aucune entretoise, soit une (1) ou deux (2) entretoises (FIG. 17).

Ne pas utiliser plus de deux (2) entretoises pour régler le volume de sortie.

Nombre d'entretoises	Volume de sortie/Minute	
	Pouces cube	cm cubes
2	0,055	0,90
1	0,104	1,70
0	0,155	2,54

8. Serrer le raccord de l'élément de pompe. Serrer le raccord au couple de 5,6 N•m.
- La quantité de volume distribué peut varier en fonction de conditions externes telles que la température du lubrifiant et la pression de retour des raccordements en aval.
  - Utiliser ces réglages de volume tout en configurant le temps de marche de la pompe pour commander le volume de sortie.
  - Utiliser ces réglages de volume comme point de départ et régler au besoin pour assurer la distribution de lubrification voulue.

## Charger la pompe de graisse

Pour assurer une performance optimale de la pompe G5 :

- Utiliser uniquement des graisses NLGI n° 000 à n° 2 appropriées pour l'application, la distribution automatique et la température. Pour plus d'informations, consulter le fabricant de la machine et des lubrifiants.
- Le réservoir peut être rempli en utilisant une pompe manuelle, une pompe pneumatique ou une pompe de transfert électrique.
- Ne pas trop remplir le réservoir.
- Ne pas utiliser la pompe G5 sans qu'un réservoir soit fixé.

### REMARQUE

- Nettoyer toujours le raccord (D) (FIG. 18) avec un chiffon propre et sec avant de remplir le réservoir. La poussière et/ou des débris peuvent endommager la pompe et/ou le système de lubrification.
- Lors du changement de graisse, utiliser toujours des fluides ou des graisses compatibles.
- Pendant le remplissage du réservoir à l'aide d'une pompe pneumatique ou de transfert électrique, veiller à ne pas mettre le réservoir sous pression et à le briser.

## Modèles sans plateau suiveur

1. Raccorder le flexible de remplissage au raccord Zerk d'entrée de remplissage. (FIG. 18)

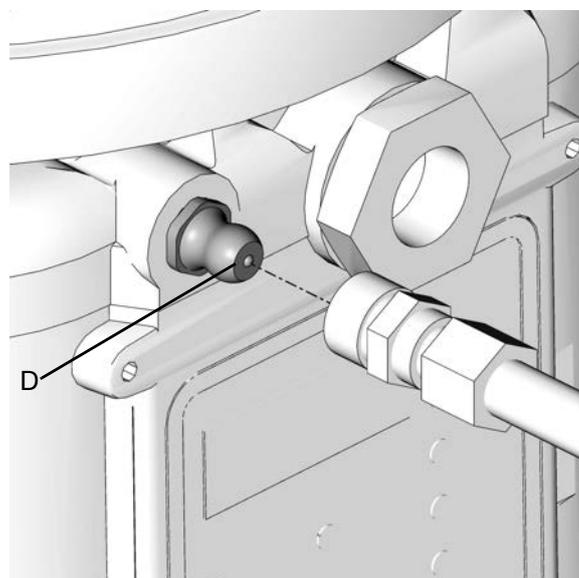


FIG. 18

2. Pour des fluides de viscosité supérieure, mettre la pompe en marche pour faire tourner la pale de l'agitateur pendant le remplissage afin d'éviter la formation de poches d'air. Ne pas dépasser une durée de fonctionnement de 30 minutes.

Pour les modèles qui utilisent un contrôleur externe, démarrer la pompe conformément aux spécifications de votre contrôleur.

3. Remplir le réservoir de graisse NLGI.

**REMARQUE :** L'orifice d'évent situé à l'arrière du réservoir ne doit pas être utilisé comme un indicateur/orifice de trop-plein (FIG. 21).

4. Déposer le flexible de remplissage.

### Modèles avec un évent latéral JIC

1. Inspecter l'évent JIC et le flexible d'évent, s'il est attaché, pour vous assurer qu'il n'est pas bouché.
2. Raccorder le flexible de remplissage au raccord Zerk d'entrée de remplissage (voir FIG. 18).
3. Pour des fluides de viscosité supérieure, mettre la pompe en marche pour faire tourner la pale de l'agitateur pendant le remplissage afin d'éviter la formation de poches d'air. Ne pas dépasser une durée de fonctionnement de 30 minutes.  
  
Pour les modèles qui utilisent un contrôleur externe, démarrer la pompe conformément aux spécifications de votre contrôleur.
4. Remplir le réservoir de graisse NLGI.

**REMARQUE :** L'évent JIC et le flexible d'évent, s'ils sont fixés, ne doivent pas être utilisés comme orifice/indicateur de trop-plein (FIG. 19).



FIG. 19

5. Déposer le flexible de remplissage.

**REMARQUE**

Vérifier l'absence de graisse dans l'évent JIC et le flexible d'évent, s'ils sont attachés, après avoir retiré le flexible de remplissage. Enlever toute trace de graisse de l'évent JIC et du flexible d'évent.

De la graisse dans le flexible peut créer un vide et provoquer des problèmes de pompage, ou entraîner une pression excessive et endommager le réservoir.

### Modèles avec remplissage par le haut

<p><b>RISQUES EN LIEN AVEC L'ACTIVATION AUTOMATIQUE DU SYSTÈME</b></p> <p>Les pièces en mouvement risquent de pincer, de couper ou d'amputer les doigts et d'autres parties du corps.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se tenir à l'écart des pièces en mouvement.</li> <li>• Ne pas utiliser l'équipement si le couvercle n'est pas en place.</li> <li>• Débrancher l'alimentation avant de retirer le couvercle.</li> </ul>				

1. Débrancher l'alimentation de l'équipement.

**REMARQUE :** Si un coupe batterie n'est pas disponible, retirer le cordon d'alimentation (FIG. 20).

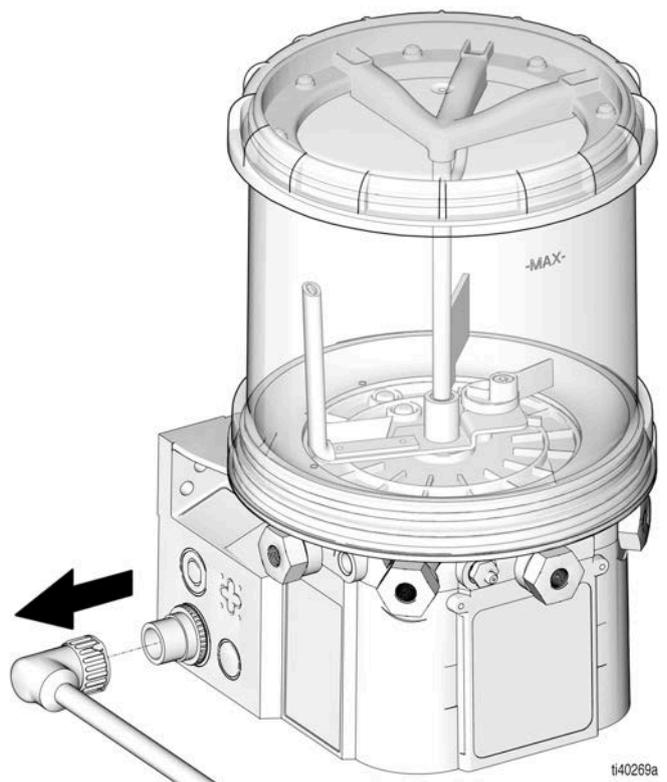


FIG. 20

2. Nettoyer le haut du couvercle et la zone autour du haut du réservoir pour s'assurer qu'aucun débris de tombera dans le réservoir au moment d'enlever le couvercle.
3. Tourner le couvercle dans le sens antihoraire pour le retirer.

4. Placer le couvercle dans un endroit propre pour éviter que des débris pénètrent à l'intérieur du couvercle ou dans les filetages.
5. Remplir le réservoir de graisse neuve propre.
6. S'assurer qu'aucun contaminant ne pénètre dans le réservoir.

#### REMARQUE

Tout débris ou saleté ayant pénétré accidentellement dans le réservoir doit être immédiatement retiré. Ne pas laisser la pompe fonctionner tant que tous les débris ou la saleté n'ont pas été retirés.

Faire fonctionner la pompe avec des débris ou de la saleté dans le réservoir peut endommager la pompe, l'équipement en aval et les roulements.

7. Nettoyer les filetages sur le réservoir et le couvercle.
8. Replacer le couvercle sur le réservoir en tournant dans le sens horaire (environ 1 3/4 de tour).
9. Rebrancher l'équipement.

#### Modèles avec un plateau suiveur

1. Raccorder le flexible de remplissage au raccord Zerk d'entrée de remplissage (voir FIG. 18).
2. Pour des produits de viscosité supérieure, mettre la pompe en marche pour faire tourner la pale de l'agitateur pendant le remplissage afin d'éviter la formation de poches d'air. Ne pas dépasser une durée de fonctionnement de 30 minutes.

Pour les modèles qui utilisent un contrôleur externe, démarrer la pompe conformément aux spécifications de votre contrôleur.

3. Remplir le réservoir de graisse jusqu'à ce que le joint du plateau suiveur perce l'orifice d'évent et que la majorité de l'air soit expulsée du réservoir.

**REMARQUE :** L'orifice d'évent, situé à l'arrière du réservoir, ne doit pas être utilisé comme un indicateur/orifice de trop-plein (FIG. 21).

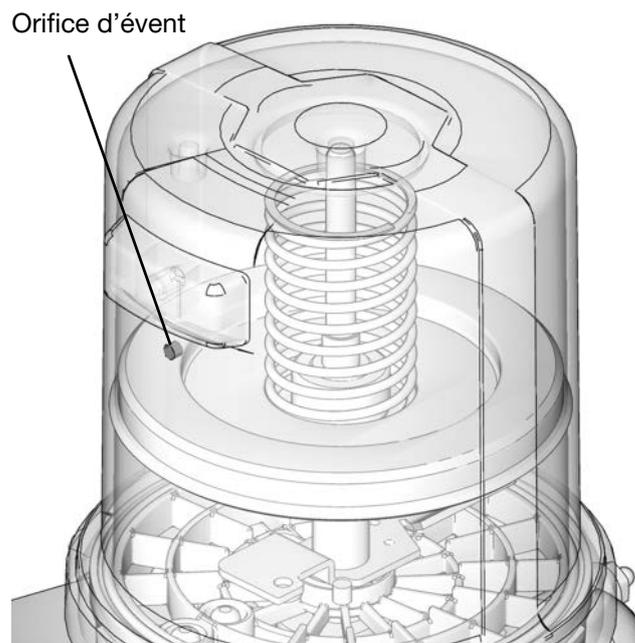


FIG. 21

4. Couper l'arrivée d'air (H) vers la pompe de remplissage (F).
5. Déposer le flexible de remplissage.

#### Mécanisme d'arrêt du remplissage automatique

Le mécanisme d'arrêt du remplissage automatique est utilisé pour remplir le réservoir de la G5 dans un système à lubrification automatique. Au fur et à mesure que du fluide est ajouté au réservoir, la vanne de cylindre est poussée vers le haut du réservoir, elle pousse la broche de la vanne et ferme l'acheminement du fluide d'entrée.

Lorsque l'acheminement de remplissage de fluide se ferme, la conduite de remplissage est pressurisée et met la pompe de remplissage dans un état de calage pressurisé.

**REMARQUE :** L'opérateur doit surveiller le système pendant le remplissage du réservoir, pour éviter le trop-plein.

#### Chargement de la graisse

Pour assurer une performance optimale de la pompe G5 :

- Utiliser uniquement des graisses NLGI n° 000 à n° 2 appropriées pour l'application, la distribution automatique et la température. Pour plus d'informations, consulter le fabricant de la machine et des lubrifiants.
- Ne pas trop remplir le réservoir.

- Ne pas utiliser la pompe G5 sans qu'un réservoir soit fixé.

**REMARQUE**

Pendant le remplissage du réservoir à l'aide d'une pompe pneumatique ou de transfert électrique, veiller à ne pas mettre le réservoir sous pression et à le briser.

**Changement de la graisse**

Lors du changement de graisse, utiliser toujours des fluides ou des graisses compatibles.



La pompe de la station de remplissage déportée cale (se bloque) lorsque le réservoir est plein, ce qui entraîne l'augmentation de la pression du système d'alimentation jusqu'à la pression de sortie maximum de la pompe de la station de remplissage. Pour éviter d'endommager l'équipement ou de graves blessures provoquées par du fluide sous pression (comme des injections sous-cutanées ou des éclaboussures de fluide), utiliser toujours une pompe de la station de remplissage déportée d'une pression de sortie maximum de 351,6 bars et utilisez des flexibles d'alimentation d'une pression minimum de 351,6 bars.



**RISQUES RELATIFS À LA RUPTURE DE COMPOSANTS**

La pression de service maximum de chaque composant du système n'est pas nécessairement la même. Pour réduire les risques de surpression d'un composant du système, veiller à bien connaître la pression de service maximum de chaque composant. Ne jamais dépasser la pression de service maximum de chaque composant. Ne jamais dépasser la pression de service maximum du composant dont la pression nominale est la plus faible. La surpression subie par un composant peut causer une rupture, un incendie, une explosion, des dégâts matériels et des blessures graves.

Régler la pression d'entrée vers la pompe de remplissage déportée de sorte qu'aucun composant, accessoire ou conduite de fluide ne soit soumis à une pression excessive.

**Remplissage externe avec collecteur de remplissage déporté**

Les lettres de référence dans les instructions suivantes se réfèrent à la FIG. 4, page 10.

La vanne de remplissage est utilisée pour relâcher la pression dans la ligne de remplissage et réinitialiser le mécanisme d'arrêt du remplissage automatique. Voir le Manuel d'instructions de la vanne de remplissage. La vanne de remplissage Graco réf. 77X542 est disponible. Contacter votre distributeur Graco local.

1. Tirer le bouton de décompression (T) suffisamment longtemps pour relâcher la pression de la conduite entre le collecteur de remplissage (N) et la vanne du mécanisme d'arrêt du remplissage automatique (B).
2. Vérifier que la broche de la vanne du mécanisme d'arrêt du remplissage automatique (B) est enfoncée, indiquant ainsi sa réinitialisation.

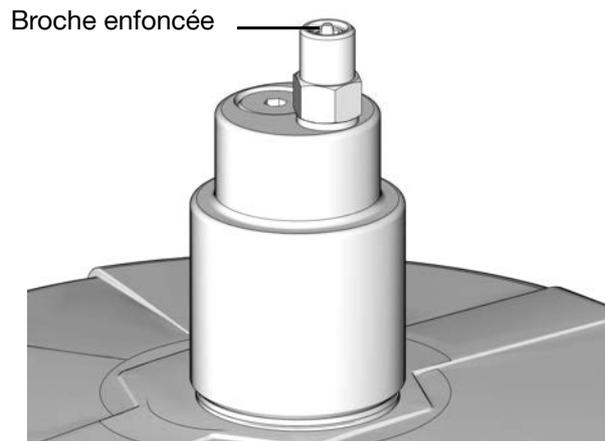
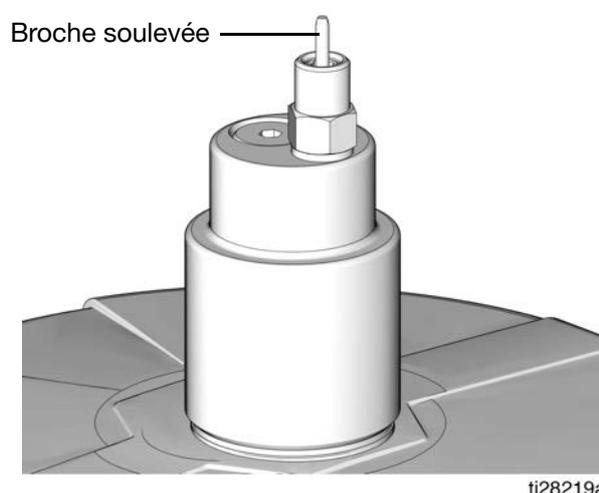


FIG. 22

3. Déposer le couvercle anti-poussière jaune du manchon de raccordement de remplissage (M).
4. Raccorder le flexible d'alimentation (J) entre la pompe déportée de la station de remplissage (F) et le port du manchon de raccordement de remplissage marqué d'un « I ».
5. Démarrer la pompe de la station de remplissage déportée (F).
6. Lorsque le réservoir G5 (D) est rempli :
  - la pompe déportée de la station de remplissage (AA) cale (se bloque),
  - le mécanisme d'arrêt du remplissage automatique ressort (FIG. 23),

- la valeur indiquée par le manomètre (R) monte jusqu'à la pression de consigne de la pompe de remplissage.

**REMARQUE :** Si la pompe ne cale (se bloque) pas, cela signifie que le système fuit.



**FIG. 23**

- Arrêter la pompe de la station de remplissage déportée (F).
- Tirer le bouton de décompression (T) et le retenir suffisamment longtemps pour relâcher la pression entre le collecteur de remplissage (N) et le mécanisme d'arrêt du remplissage automatique (B) et entre la pompe de la station de remplissage déportée (F) et le collecteur de remplissage (N).

**REMARQUE :** La durée de l'évacuation dépend de la conception du système et de l'installation. Sur certaines installations, il peut être nécessaire de répéter l'étape 8.

- Déconnecter le flexible d'alimentation (JJ) du manchon de raccordement de remplissage (M).
- Remettre en place le cache-poussière jaune du manchon de raccordement de remplissage (M).

## Remplissage distant sans collecteur de remplissage déporté

Les lettres de référence dans les instructions suivantes se réfèrent à la FIG. 5, page 11.

- Une vanne de décompression du flexible d'alimentation (Y) et un récipient de débordement (W) (pour collecter le fluide en excès évacué pendant la décompression) doivent être installés dans un endroit facilement accessible entre la pompe déportée de la station de remplissage (F) et le mécanisme d'arrêt du remplissage automatique (B). Cette vanne de décompression est utilisée pour relâcher la pression dans la ligne de remplissage et réinitialiser le mécanisme d'arrêt du remplissage automatique. Voir **Installation type**, à partir de la page 9.

Le kit 247902 de décompression est disponible auprès de Graco. Contacter votre distributeur Graco local ou le Service Client de Graco pour plus d'informations.

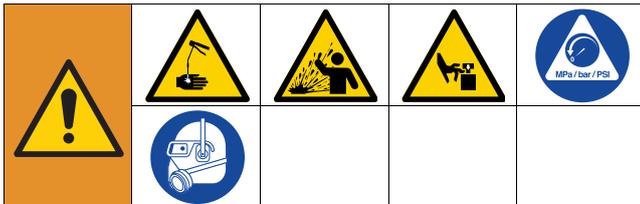
- Brancher le flexible d'alimentation (J) au débranchement rapide (V).
- Démarrer la pompe de la station de remplissage déportée (F) et remplir le réservoir de la G5 (D) jusqu'à ce que la broche sur la vanne du mécanisme d'arrêt du remplissage automatique soit poussée vers le haut (voir FIG. 23). La pression augmente dans la pompe de remplissage (F) et celle-ci cale.
- Couper l'arrivée d'air (H) vers la pompe de remplissage (F).
- Relâcher la pression de la station de remplissage déportée en suivant la **Décompression de la station de remplissage déportée**, page 24.
- Débrancher le flexible d'alimentation (J) du débranchement rapide (V).

## Décompression de la station de remplissage déportée

Les lettres de référence dans les instructions suivantes se réfèrent à la FIG. 5, page 11.



La procédure de décompression suivante ne sert qu'avec la vanne du mécanisme d'arrêt du remplissage automatique, pour relâcher la pression de la station de remplissage déportée et de la ligne d'alimentation en lubrifiant.



Cet équipement reste sous pression tant que la décompression n'a pas été effectuée manuellement. Pour éviter des blessures graves dues au fluide sous pression, notamment des injections cutanées et des éclaboussures de fluide, et à des pièces en mouvement, suivre la procédure de décompression une fois l'application terminée et avant un nettoyage, une vérification ou un entretien de l'équipement.

1. Pour relâcher la pression entre la pompe de remplissage (F) et la vanne du mécanisme d'arrêt du remplissage automatique (B), ouvrir la vanne de décompression du flexible d'alimentation (Y) (FIG. 24). La pression est relâchée et l'excès de fluide est évacué par le tube de vidange (L) et dans le récipient de débordement (W).

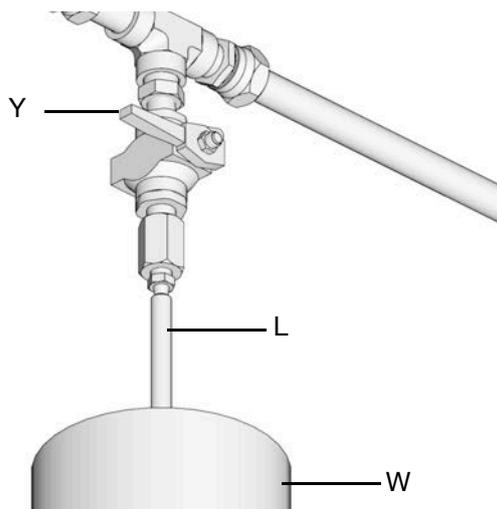


FIG. 24

2. Fermer la vanne de décompression du flexible d'alimentation (Y) une fois toute la pression relâchée.

## Remplissage d'huile

- Utiliser uniquement de l'huile adaptée à votre application, à la distribution automatique et à la température de fonctionnement de l'équipement. Pour plus d'informations, consulter le fabricant de la machine et celui des lubrifiants.
  - Le réservoir peut être rempli en utilisant une pompe manuelle, une pompe pneumatique ou une pompe de transfert électrique.
  - Ne pas trop remplir (FIG. 25).
  - Ne pas utiliser la pompe G5 sans qu'un réservoir soit fixé.
  - N'utiliser que des huiles d'une viscosité d'au moins 40 cSt.
1. Retirer le bouchon de remplissage (FIG. 25).
  2. Verser l'huile dans le réservoir jusqu'au repère de remplissage maximum (FIG. 25).
  3. Remettre le bouchon de remplissage en place et le serrer fermement à la main. (FIG. 25).

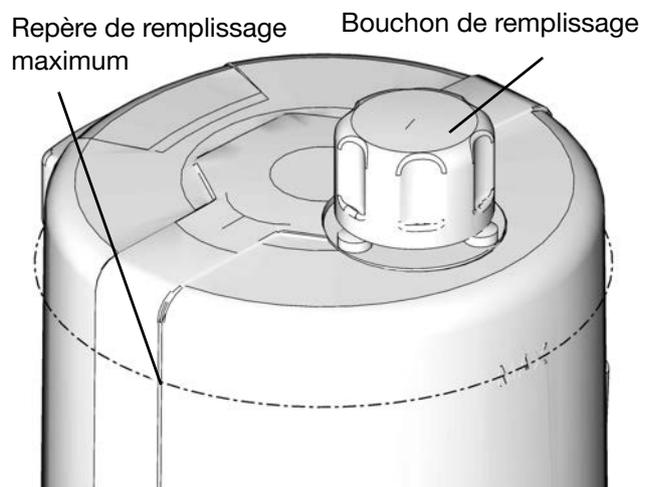


FIG. 25

## Amorçage de la pompe

**REMARQUE :** Il n'est pas nécessaire d'amorcer la pompe à chaque remplissage de lubrifiant. La pompe ne doit être amorcée qu'à sa première utilisation ou si elle est complètement à sec.

1. Desserrer le raccord d'élément de pompe à l'aide de deux clés travaillant dans des directions opposées (FIG. 26).

### REMARQUE

Veiller à ne pas desserrer l'élément de la pompe lors du desserrage du raccord de l'élément de pompe. Si l'élément de la pompe est desserré, le volume de sortie change.

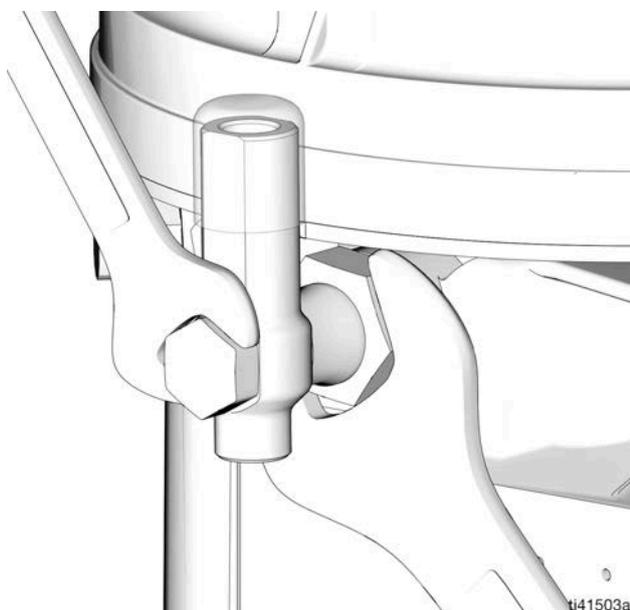


FIG. 26

2. Faire fonctionner la pompe jusqu'à ce que le lubrifiant sortant du raccord d'élément ne contienne plus d'air (FIG. 27).

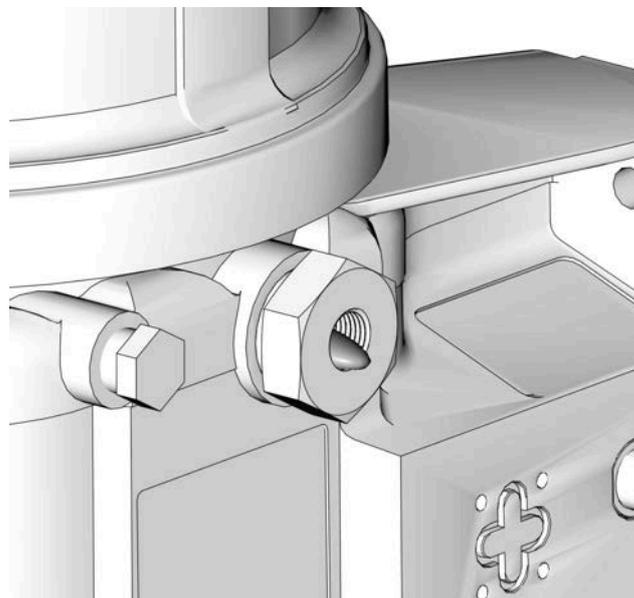


FIG. 27

3. Serrer le raccord d'élément de pompe à l'aide de deux clés travaillant dans des directions opposées (voir FIG. 26).

## Fonctionnement de la pompe

La pompe G5 peut être commandée à l'aide d'une source d'énergie et d'un contrôleur externe fourni par l'utilisateur.

Se reporter à **Configuration et câblage du système**, page 12 pour obtenir des informations sur les fusibles et le câblage.

### REMARQUE :

- En cas d'utilisation d'une source d'énergie et d'un contrôleur externe, le temps de marche (fonctionnement) de la pompe doit être réglé de façon à ne pas dépasser 30 minutes.
- Dans la plupart des cas, le temps d'arrêt (repos) de la pompe doit être deux fois plus long que le temps de marche (fonctionnement) de la pompe. Si d'autres temps de marche/arrêt sont nécessaires, demander l'aide du service client de Graco.

### Option de sortie de niveau bas

Certaines pompes G5 sans contrôleurs comprennent une option de sortie de niveau bas. Elle peut être

configurée avec un connecteur M12 à l'emplacement de code « G » ou avec un connecteur DIN à l'emplacement de code « K » (voir **Comprendre le numéro de modèle**, page 4). Le signal de niveau bas est surveillé par les broches 3 et 4. Pour des informations sur les emplacements et le câblage des broches 3 et 4, voir **Sorties de niveau bas**, page 15.

**REMARQUE :** Un avertissement de niveau bas est déclenché quand le contrôleur détecte que les broches 3 et 4 se sont momentanément fermées.

### Pompes à graisse

Quand le niveau de graisse atteint un niveau bas d'avertissement, les broches 3 et 4 se ferment momentanément (une fois par révolution de pale), ce qui envoie le signal au contrôleur indiquant que le fluide a atteint un niveau bas.

Trois (3) déclencheurs de niveau bas ou plus doivent être détectés en une (1) minute ou moins pour garantir qu'une condition de niveau bas a été atteinte.

Voir la FIG. 28 pour une illustration de réponse de sortie de niveau bas type à un niveau bas de graisse.

### Réponse type de sortie de niveau bas à un niveau bas de fluide dans des modèles à graisse

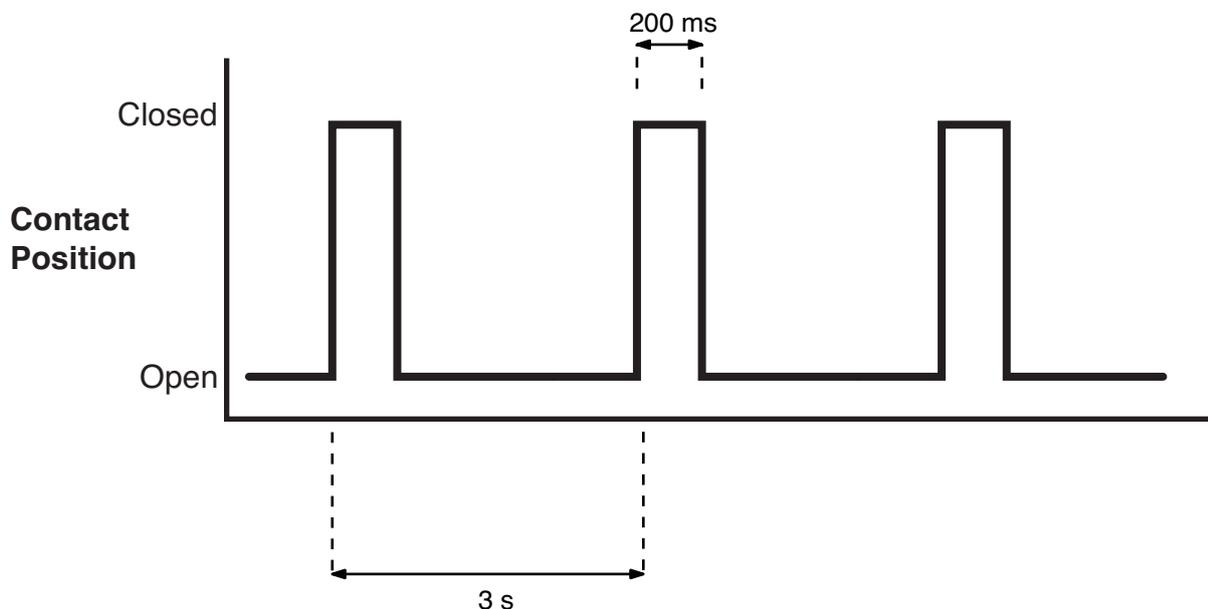


FIG. 28

### Pompes à huile

Quand le niveau d'huile atteint un avertissement de niveau bas, les broches 3 et 4 se ferment, ce qui envoie au contrôleur le signal que le fluide a atteint un niveau bas.

Le déclencheur de niveau bas doit être détecté pendant 10 secondes continues pour garantir qu'une condition de niveau bas a été remplie.

Voir la FIG. 29 pour une illustration de réponse de sortie de niveau bas type à un niveau bas d'huile.

#### *Réponse type de sortie de niveau bas à un niveau bas de fluide dans des modèles à huile*



FIG. 29

# Maintenance

<b>Fréquence</b>	<b>Composant</b>	<b>Maintenance nécessaire</b>
Tous les jours et lors du remplissage	Raccords de remplissage	Les raccords doivent être nettoyés à l'aide d'un chiffon sec et propre. De la poussière et/ou des débris peuvent endommager la pompe et/ou le système de lubrification.
Tous les jours	Pompe G5 et réservoir	Nettoyer la pompe et le réservoir à l'aide d'un chiffon sec et propre.
Tous les mois	Faisceaux de câblage externes	Vérifier que les faisceaux de câbles externes sont bien fixés.

# Recyclage et mise au rebut

## Fin de vie du produit

Une fois le produit arrivé à la fin de sa durée de vie utile, veiller à le démonter et à le recycler de façon responsable.

- Suivre la **Procédure de décompression**, page 17.
- Vidanger et éliminer tous les fluides conformément aux réglementations applicables. Consulter la fiche de données de sécurité du fabricant de produit.
- Déposer les moteurs, batteries, cartes de circuit imprimé, écrans LCD et autres composants électroniques. Recycler les déchets conformément aux réglementations en vigueur.
- Ne pas jeter les batteries ou les composants électroniques avec des déchets ménagers ou commerciaux. 
- Confier le reste de l'appareil à un centre de recyclage autorisé.

# Dépannage



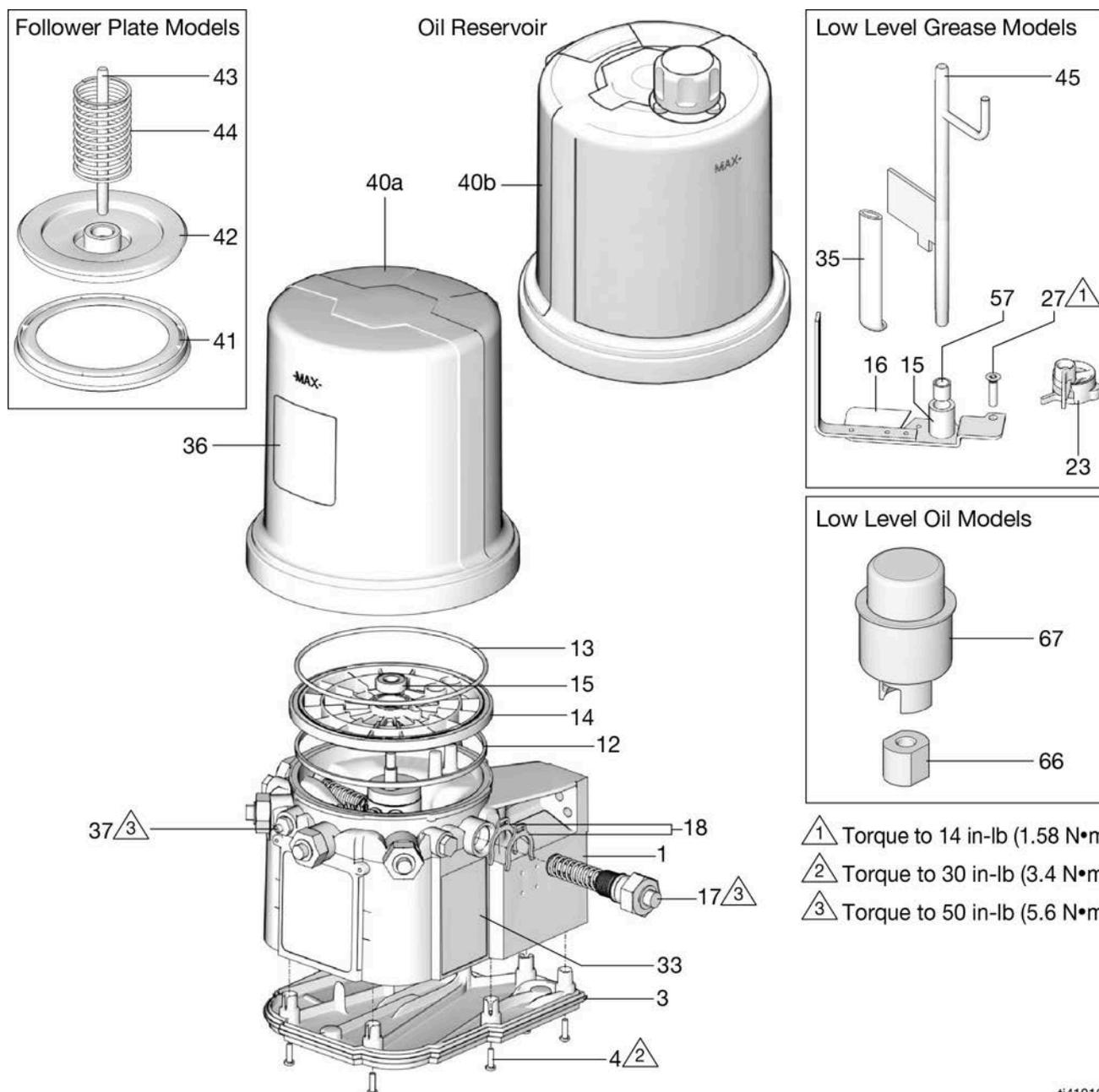
Suivre la **Procédure de décompression**, page 17, avant de vérifier ou de réparer la pompe.

Contrôler toutes les sources de problème et les causes possibles avant de démonter la pompe.

Problème	Cause	Solution
L'unité ne s'allume pas	Câblage desserré/incorrect	Voir les instructions d' <b>Installation</b> , page 8.
L'unité ne s'allume pas (modèles CC uniquement)	Déclenchement d'un fusible externe dû à la panne d'un composant interne	Contactez le Service Client de Graco.
	Fusible externe grillé dû au pompage de lubrifiant pour temps non froid par temps froid -25°C	Remplacer le lubrifiant par un lubrifiant pouvant être pompé et adapté aux conditions environnementales et à l'application.  Remplacer le fusible.
L'unité ne s'allume pas (modèles CA uniquement)	Déclenchement d'un fusible d'alimentation électrique interne dû à une défaillance de l'alimentation électrique	Contactez le Service Client de Graco.
Le lubrifiant passe à travers le joint se trouvant au fond du réservoir	Les languettes de retenue du réservoir sont fissurées ou cassées	Remplacer le réservoir.
	Le réservoir est mis sous pression pendant le remplissage	Veiller à ce que l'orifice d'évent ne soit pas bouché.  Si le problème persiste, demander l'assistance du Service Client de Graco ou de votre distributeur Graco local.
L'unité ne pompe pas pendant le cycle de marche, mais le contrôleur externe fonctionne	Moteur défectueux	Remplacer l'unité.
Le plateau suiveur ne descend pas	De l'air est emprisonné dans le réservoir entre le plateau suiveur et le lubrifiant.	Ajouter de la graisse en suivant les instructions de <b>Charger la pompe de graisse</b> , page 19. S'assurer que l'air est purgé.
Il faut plusieurs minutes à la pompe avant de commencer à pomper en fonction du paramètre de volume de pompe maximum (aucune entretoise de réglage de course installée)	Pompage de lubrifiant de temps non froid par temps froid -25° C	Ajouter 1 entretoise de réglage de course et régler le temps du cycle de lubrification pour prendre en compte la différence du volume de pompe par course.
Dans un système à injecteur sans retour de capteur, l'unité ne se ventile pas correctement	La vanne de ventilation doit être configurée	Régler le temps de commande de la vanne de ventilation externe.
Après câblage et installation de l'équipement, la pompe ne fonctionne pas (modèles CC uniquement)	Pompe câblée à l'envers	Recâbler la pompe. Voir les <b>Schémas d'installation et de câblage</b> , page 13.

# Pièces

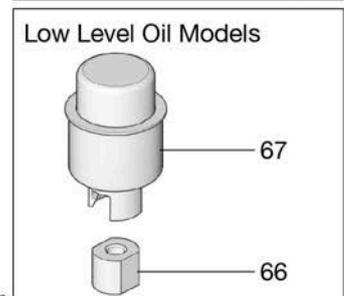
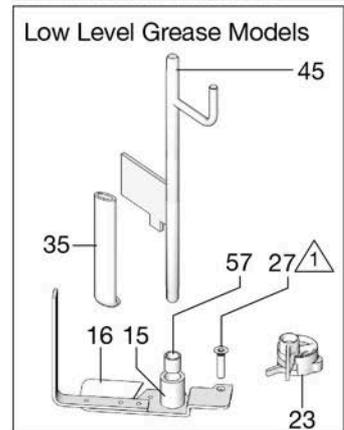
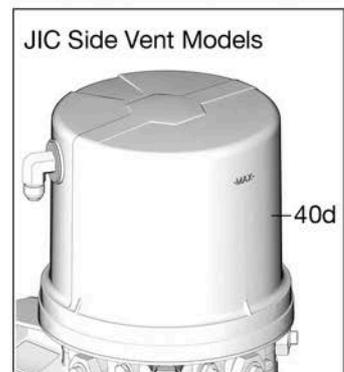
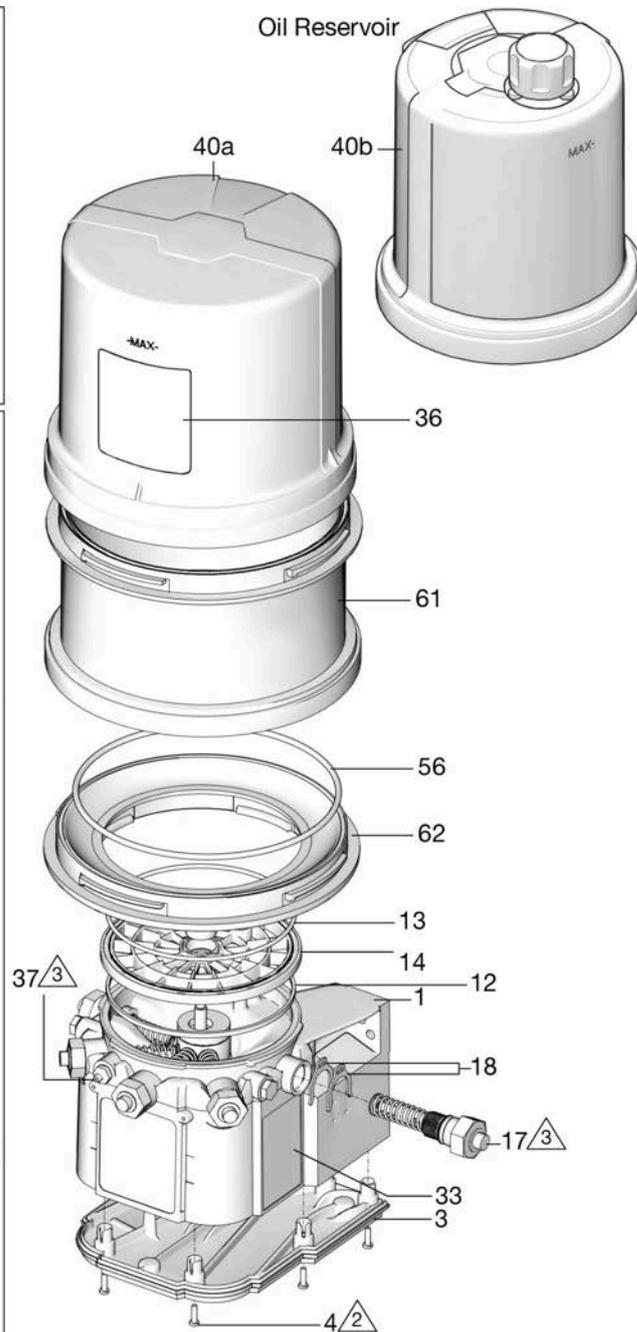
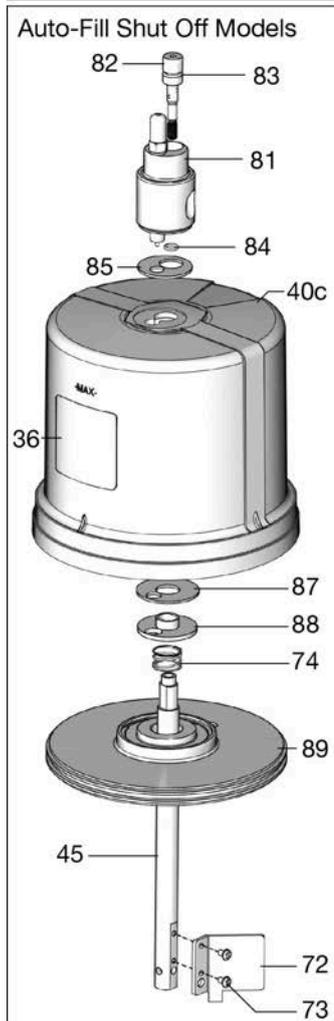
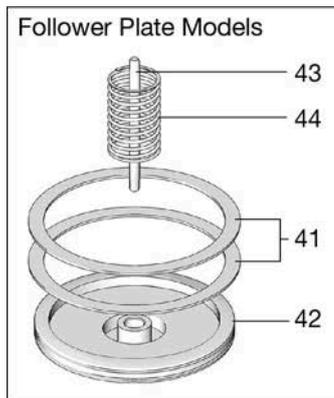
## Modèles 2 litres



ti41016a

# Pièces

## Modèle 4 litres ou plus



- 1 Torque to 14 in-lb (1.58 N•m)
- 2 Torque to 30 in-lb (3.4 N•m)
- 3 Torque to 50 in-lb (5.6 N•m)

ti41017a

# Pièces

Réf.	Pièce	Description	Qté.
1			1
3	25V211	BASE, boîtier à cinq pompes	1
4	133767	VIS, usinée, torx, tête cylindrique, joint torique	9
12	127079	BAGUE DROITE, incluse dans les kits 571042, 571069, 571179	1
13	132524	JOINT TORIQUE, inclus dans les kits 571042, 571044, 571045, 571069, 571179	2
14	278144	PLAQUE, élévatrice	1
15	120822	ROULEMENTS, bille	1
16		PALE, agitateur, modèles 2 litres sans plateau suiveur, incluse dans le kit 571044	1
		PALE, agitateur, modèles 4 litres et plus sans plateau suiveur, incluse dans le kit 571046	1
		PALE, agitateur, modèles 2 litres avec plateau suiveur, incluse dans le kit 571045	1
		PALE, agitateur, modèles 4 litres et plus avec plateau suiveur, incluse dans le kit 571047	1
17		POMPE, élément, inclus dans le kit 571041	5
18	133457	ENTRETOISE	
	278296	BOUCHON, pompe, 3/4 - 16 (en option)	0
23❖	279043	PALE, niveau bas	1
27	123025	VIS, M6	1
33▲	16A579	ÉTIQUETTE, sécurité	1
35		RACLEUR, agitateur, inclus dans les kits 571044, 571045, 571046 et 571047	1
36		ÉTIQUETTE, marque	1
37	123741	RACCORD, Zerk, graisse, non inclus dans les modèles à huile	1
40a	24E984	RÉSERVOIR, 2 litres, graisse, inclus dans les kits 571042, 571069	1
40b	16G021	RÉSERVOIR, 2 litres, huile, inclus dans le kit 571179	1
40a	24B702	RÉSERVOIR, 4 litres, graisse, inclus dans le kit 571183	1
40b	16G020	RÉSERVOIR, 4 litres, huile, inclus dans le kit 571182	1

Réf.	Pièce	Description	Qté.
40c	17F484	RÉSERVOIR, 4 litres, G5, AFSO	1
40d	25V141	RÉSERVOIR, 4 litres, évent latéral JIC	1
41	278139	JOINT, plateau suiveur, modèles 2 litres	1
	16F472	JOINT, plateau suiveur, modèles 4 litres	2
42		PLATEAU, suiveur	1
43		TIGE, plateau suiveur	1
44		RESSORT, compression	1
45†	24D838	DÉFLECTEUR, niveau bas, 2 litres	1
	24E246	DÉFLECTEUR, niveau bas, 4 litres	1
	24F836	DÉFLECTEUR, niveau bas, 8 litres	1
	24F923	DÉFLECTEUR, niveau bas, 12 litres	1
	24F924	DÉFLECTEUR, niveau bas, 16 litres	1
	24F836	DÉFLECTEUR, niveau bas, 8 litres, AFSO	1
56	127144	JOINT, ovale	1
57	117156	ROULEMENT, manchon	1
58▲	196548	ÉTIQUETTE, décharge électrique (non illustrée)	1
61	25C764	RÉSERVOIR, kit zone médiane, avec joints toriques (voir quantité par taille / modèle ci-dessous)	
		Modèles 8 litres	1
		Modèles 12 litres	2
		Modèles 16 litres	3
62	574002	ADAPTATEUR, réservoir, modèles 4 litres et plus	1
66		ÉCROU, huile	1
57	24N806	FLOTTEUR, modèles à huile	1
72		PLAQUE, déflecteur, niveau bas	1
73		VIS, usinée	2
74		RESSORT, plaque, vanne, réinitialiser	1
75▲	15H108	ÉTIQUETTE, sécurité, pincement	1
81		VANNE, AFSO	1
82		BOULON, montage	1
83		PRESSE-ÉTOUPE, joint torique	1

Réf.	Pièce	Description	Qté.
84		PRESSE-ÉTOUPE, joint torique	1
85		JOINT, supérieur, réservoir	1
87		JOINT, inférieur, réservoir	1
88		ENTRETOISE, joint, base	1
89		PLAQUE, vanne	1
200	127783	CÂBLE, CPC, 4,5 m, SOOW avec 7 pos, 2 broches, 90 degrés (voir <b>Schémas d'installation et de câblage</b> , page 13)	1
	16U790	CÂBLE, DIN, vers câbles volants (Voir <b>Schémas d'installation et de câblage</b> , page 13)	1
	2003467	CÂBLE, CPC, 4,5 m avec 7 pos, 2 broches, 90 degrés (voir <b>Schémas d'installation et de câblage</b> , page 15)	1
	2003896	CABLE, CPC, 9 m avec 7 pos, 2 broches, 90 degrés (voir <b>Schémas d'installation et de câblage</b> , page 15)	1
201	124300	CÂBLE, M12, 5 m, 4 fils, mâle droit vers câbles volants (voir <b>Schémas d'installation et de câblage</b> , page 15)	1
	124333	CÂBLE, M12, 5 m, 4 fils, mâle droit vers femelle (voir <b>Schémas d'installation et de câblage</b> , page 15)	1
202	124301	CONNECTEUR, droit, M12 femelle, 4 broches	1
	124594	CONNECTEUR, droit, M12 femelle (voir <b>Schémas d'installation et de câblage</b> , page 16)	1
	124595	CONNECTEUR, droit, M12 mâle, (voir <b>Schémas d'installation et de câblage</b> , page 16)	1

▲ Des étiquettes, plaques et fiches d'avertissement de rechange sont disponibles gratuitement.

❖ Commander également les réf. 27, réf. 123025.

† Commander également la réf. 57, réf. 117156 lors de la commande de cette pièce.

# Kits et accessoires

## Kits d'installation et de réparation

N° de kit	Description	Référence de manuel
571026	KIT, raccord de sortie, 3 pompes	3A0523
571063	KIT, raccord de sortie, 2 pompes	
571028	KIT, retour au réservoir npt, comprenant la vanne de décompression 16C807	3A0525
571071	KIT, retour au réservoir BSPP, comprenant la vanne de décompression 16C807	
24M478	KIT, vanne de ventilation, 12 volts CC, NO, npt DEU	3A0526
24M479	KIT, vanne de ventilation, 24 volts CC, NO, npt DEU	
24M480	KIT, vanne de ventilation, 115 V CA, NO, npt DIN	
24N182	Kit, vanne de ventilation, 230 V CA	
571036	KIT, couvercle avec étiquette « G »	S/O
571041	KIT, élément de pompe, inclut les réf. 17, 18, 33	3A0533
571042	KIT, réparation, réservoir 2 litres, inclut les réf. 13, 36, 40	3A0534
571069	KIT, réparation, réservoir 2 litres, pour modèles avec plateau suiveur, inclut les réf. 13, 36, 40.	
571044	KIT, rechange, pale, 2 litres, pour modèles sans plateau suiveur, inclut les réf. 13, 16, 35, 57.	
571045	KIT, rechange, pale, 2 litres, pour modèles avec plateau suiveur, inclut les réf. 13, 16, 35, 40a, 42, 57.	3A0535
571046	KIT, rechange, pale, 4-16 litres, pour modèles sans plateau suiveur, inclut les réf. 13, 16, 35, 57.	
571047	KIT, rechange, pale, 4 litres, pour modèles avec plateau suiveur, inclut les réf. 13, 16, 35, 57.	
571058	KIT, adaptateur de sortie, npt	3A0522
571070	KIT, adaptateur de sortie, BSPP	

N° de kit	Description	Référence de manuel
571060	KIT, remplissage, Zerk, étanche	S/O
571179	KIT, réparation, réservoir d'huile, modèles 2 litres, inclut les réf. 13, 36, 40b	3A0534
571182	KIT, réparation, réservoir d'huile, modèles 4 litres, inclut les réf. 13, 36, 40b	
571183	KIT, réparation, réservoir de graisse, modèles 4 litres, inclut les réf. 13, 36, 40b	
127685	BAGUE, fixation, pour connecteur CPC	S/O
16G022	BOUCHON DE REMPLISSAGE	S/O

## Kits de conversion de réservoir

N° de kit	Description	Référence de manuel
571155	KIT, conversion réservoir, 4 litres	3A1260
571156	KIT, conversion réservoir, 8 litres	
571157	KIT, conversion réservoir, 12 litres	
571158	KIT, conversion réservoir, 16 litres	
571229	KIT, conversion réservoir, 4 L à remplissage par le haut	3A8295

## Fusibles

N° de kit	Description	Qté.
571039	FUSIBLE, 7,5 A pour 12 volts CC	1
571040	FUSIBLE, 4 A pour 24 volts CC	1

## Vannes de décompression

N° de kit	Description
133910	VANNE, décompression, 275,8 bars
133991	VANNE, décompression x 5, 275,8 bars
133958	KIT, vannes de décompression x 5 avec retour

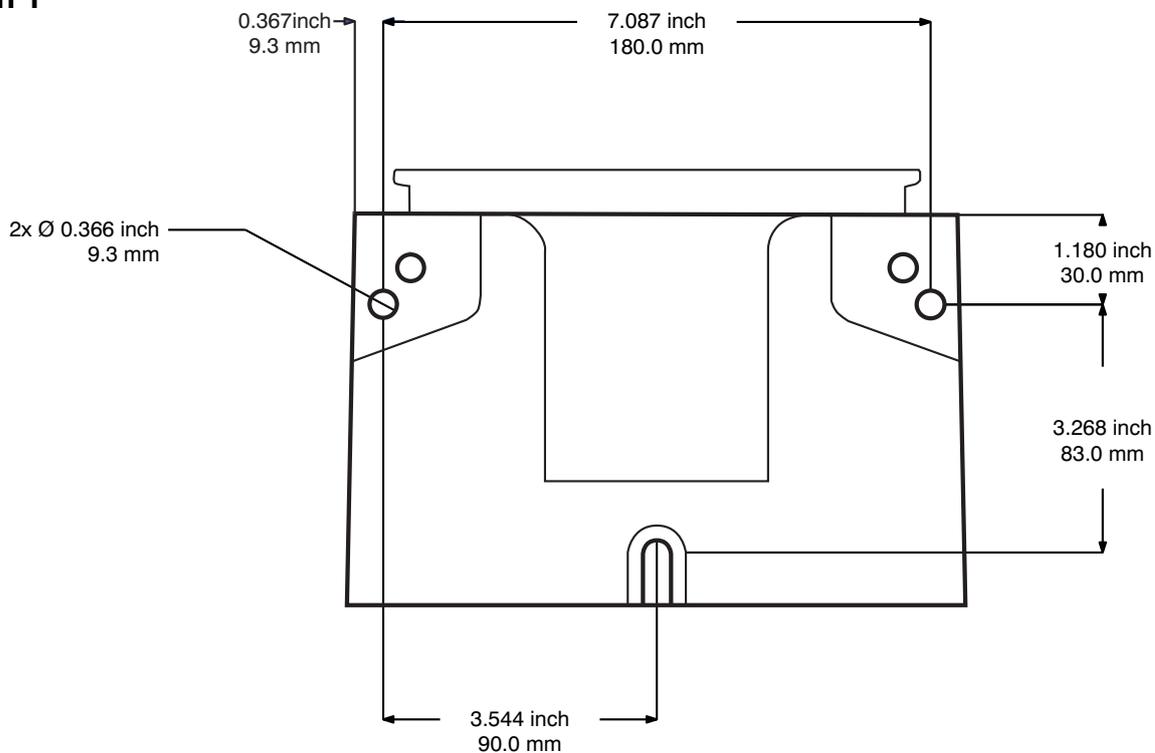
# Dimensions

Modèle	Hauteur		Largeur		Profondeur	
	po.	cm	po.	cm	po.	cm
2 L	13,25	33,65	8,00	20,32	9,00	22,86
4 L	14,50	36,83	9,25	23,50	10,00	25,40
4 L à remplissage par le haut	15,50	39,38	9,25	23,50	10,00	25,40
8 L	18,50	47,00	9,25	23,50	10,00	25,40
8 L à remplissage par le haut	19,50	49,53	9,25	23,50	10,00	25,40
12 L	23,00	58,42	9,25	23,50	10,00	25,40
12 L à remplissage par le haut	24,00	60,96	9,25	23,50	10,00	25,40
16 L	27,50	69,85	9,25	23,50	10,00	25,40
16 L à remplissage par le haut	28,50	72,39	9,25	23,50	10,00	25,40

# Schéma de montage

(Pour une configuration de montage correcte, choisissez l'option 1 ou l'option 2). Voir le modèle réf. 126916.

## Option 1



## Option 2

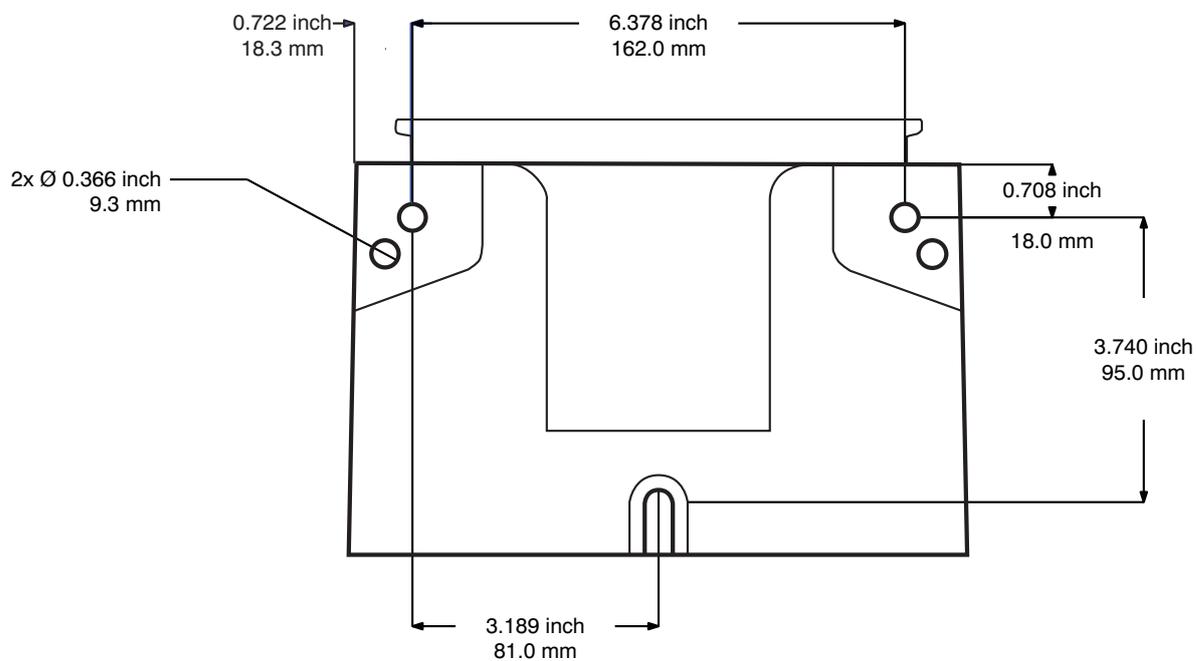


FIG. 30

## Spécifications techniques

<b>Pompe de lubrification automatique G5 Standard</b>		
	<b>Système impérial (É.-U.)</b>	<b>Système métrique</b>
Pression de sortie de la pompe	4 250 psi	29,3 MPa, 293 bars
Pression d'entrée de remplissage	5 000 psi	34,4 MPa, 344,7 bars
<b>Puissance</b>		
12 V CC	9 - 16 V CC ; courant de 5 A, 60 W, rotor avec appel/verrouillé de 12 A	
24 V CC	18-32 V CC ; courant de 2,5 A, 60 W, rotor avec appel/verrouillé de 6 A	
<b>Sorties – Niveau bas (contact sec)</b>		
Régime nominal de contact	10 W maximum	
Régime nominal d'interrupteur	30 V CC maximum	
Courant de commutation	0,5 A maximum	
Courant porteur	1,2 A maximum	
<b>Fluide</b>		
Modèles à graisse	Graisse NLGI n° 000 à n° 2	
Modèles à huile	Huile d'au moins 40 cSt	
Pompes	Jusqu'à 3	
Sortie de la pompe	1/4-18 NPSF, s'accouple avec des raccords mâles 1/4-18 npt	
Évent de réservoir	-8 JIC (si équipé)	
Taille de réservoir	2, 4, 8, 12, 16 litres	
Qualification IP	IP69K	
Températures ambiantes	-40°F - 158°F	-40°C - 70°C
<b>Bruit (dBa)</b>		
Pression sonore maximum	<70 dBa	
<b>Poids (sec – comprend le cordon d'alimentation et la prise)</b>		
Sans plateau suiveur	13,3 lb	6,03 kg
Avec plateau suiveur	14,2 lb	6,44 kg
Pièces en contact avec le produit	Nylon 6/6 (PA), polyamide amorphe, T5004-060, acier galvanisé plaqué au zinc, acier au carbone, alliage d'acier, acier inoxydable, caoutchouc nitrile (buna-N), bronze, alnico nickelé, acétal à lubrification chimique, aluminium, PTFE	
Toutes les marques de commerce ou marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.		

# Proposition 65 de Californie

## RÉSIDENTS DE CALIFORNIE

 **AVERTISSEMENT** : Cancer et effet nocif sur la reproduction -  
[www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

# Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et de marque Graco, est exempt de défaut matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, étendue ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce de l'équipement qu'il juge défectueuse. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas et la société Graco ne sera pas tenue pour responsable de l'usure et de la détérioration générales ou de tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou des traces d'usure causé(e)s par une mauvaise installation, une mauvaise utilisation, l'abrasion, la corrosion, une maintenance inappropriée ou incorrecte, la négligence, un accident, une modification ou un remplacement par des pièces ou des composants qui ne sont pas de marque Graco. De même, la société Graco ne sera pas tenue pour responsable en cas de dysfonctionnements, de dommages ou de signes d'usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, des accessoires, des équipements ou des matériaux non fourni(e)s par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou une mauvaise maintenance de ces structures, accessoires, équipements ou matériels non fourni(e)s par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est confirmé, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen de l'équipement ne révèle aucun vice de matériau ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

**CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU LES GARANTIES DE CONFORMITÉ À UN USAGE SPÉCIFIQUE.**

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront telles que définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (y compris, mais de façon non exhaustive, pour les dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, de perte de marché, les dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

**GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS, MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO.** Les articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, les interrupteurs ou les flexibles) sont couverts par la garantie de leur fabricant, s'il en existe une. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation relative à ces garanties.

La société Graco ne sera en aucun cas tenue pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement en vertu des présentes ou de la fourniture, de la performance, ou de l'utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, d'une violation de la garantie, d'une négligence de Graco, ou autre.

## Informations Graco

**Pour les informations les plus récentes sur les produits de Graco, visiter le site**

[www.graco.com](http://www.graco.com).

**Pour obtenir des informations sur les brevets, consulter la page** [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**POUR PASSER UNE COMMANDE**, contacter votre distributeur Graco ou téléphoner pour connaître le distributeur le plus proche.

**Téléphone : 612-623-6928 ou appel gratuit : 1-800-533-9655, Fax : 612-378-3590**

*Tous les textes et toutes les illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication.*

*Graco se réserve le droit de procéder à tout moment, sans préavis, à des modifications.*

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 3A8847

**Siège social de Graco : Minneapolis**

**Bureaux à l'étranger : Belgique, Chine, Japon, Corée**

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS, MN 55440-1441 • États-Unis**  
**Copyright 2022, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)  
Révision H, June 2024